

Revista  
Cultural  
Lotería **L**

MARZO-ABRIL 1990



---

AÑO XLIX - MARZO-ABRIL 1990 - Panamá, Rep. de Panamá

**Revista  
Cultural  
Lotería** **L**

**Nº 376**

LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA  
DIRECCION DE DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL  
DEPARTAMENTO CULTURAL

---

**PUBLICACION BIMESTRAL DE LA  
LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA**

**DIRECTOR:** Dr. Luis Guillermo Casco Arias  
**SUB-DIRECTOR:** Lic. Sergio Rodriguez Montes de Oca  
**EDITOR:** Dr. Javier A. Comellys  
**ASISTENTE DEL EDITOR:** Olmedo E. Salinas J.  
**CONSEJO EDITORIAL:** Dr. Alberto Osorio  
Prof. Carlos De Diego

**© Derecho de Autor: LOTERIA NACIONAL DE  
BENEFICENCIA - 1990.**

**Prohibida la reproducción total o parcial  
sin autorización de la Lotería Nacional  
de Beneficencia.**

**DISTRIBUCION GRATUITA  
EDICION: 10,000 ejemplares**

La Revista Lotería se reserva el derecho de publicar o rechazar cualquier artículo que provenga de los colaboradores; fundamentalmente de aquellos no solicitados. Por otra parte se les informa a los interesados que los artículos que envíen para su publicación deben ser inéditos.

**El Editor**

## INDICE

1. La Ciudad, su planificación y su futuro.  
Luis D. Crespo..... 1
2. Reseña Histórica del Canal y su vinculación  
a la Sociedad Panameña.  
Genarino Martínez V. .... 15
3. Nuestra Concepción Filosófica de la Educación.  
El Experimentalismo.-Yolanda Bazán de Franco..... 23
4. La Metodología General de las Ciencias Sociales.  
Néstor Porcell..... 34
5. Campaña Electoral de 1926.  
Julio E. Linares..... 47
6. Introducción a la Bio-Bibliografía en Panamá.  
Emilio A. Bernales..... 52
7. El Concepto de la Enfermedad de los Pueblos  
Amerindios de Panamá.  
Francoise Guionneau de Sinclair..... 61
8. Algunos Recuerdos de Cuatro Años en Darién.  
César E. Candanedo..... 72
9. Poesía.-José Luis Arias C. .... 80
10. Unos minutos para la Pájara Pinta.  
Dora P. de Zárate..... 82

---

PORTADA: PLAZA BOLIVAR Y HOTEL COLONIAL. CASCO VIEJO  
DE LA CIUDAD DE PANAMA.

## **EDITORIAL**

La Revista Cultural Lotería es el medio que utiliza la Lotería Nacional de Beneficencia para proyectar y difundir cultura al pueblo panameño. A través de sus páginas ven la luz variados escritos, producto de la creación literaria, artística, histórica, folklórica y de otra índole, que nos proporcionan los intelectuales y escritores panameños.

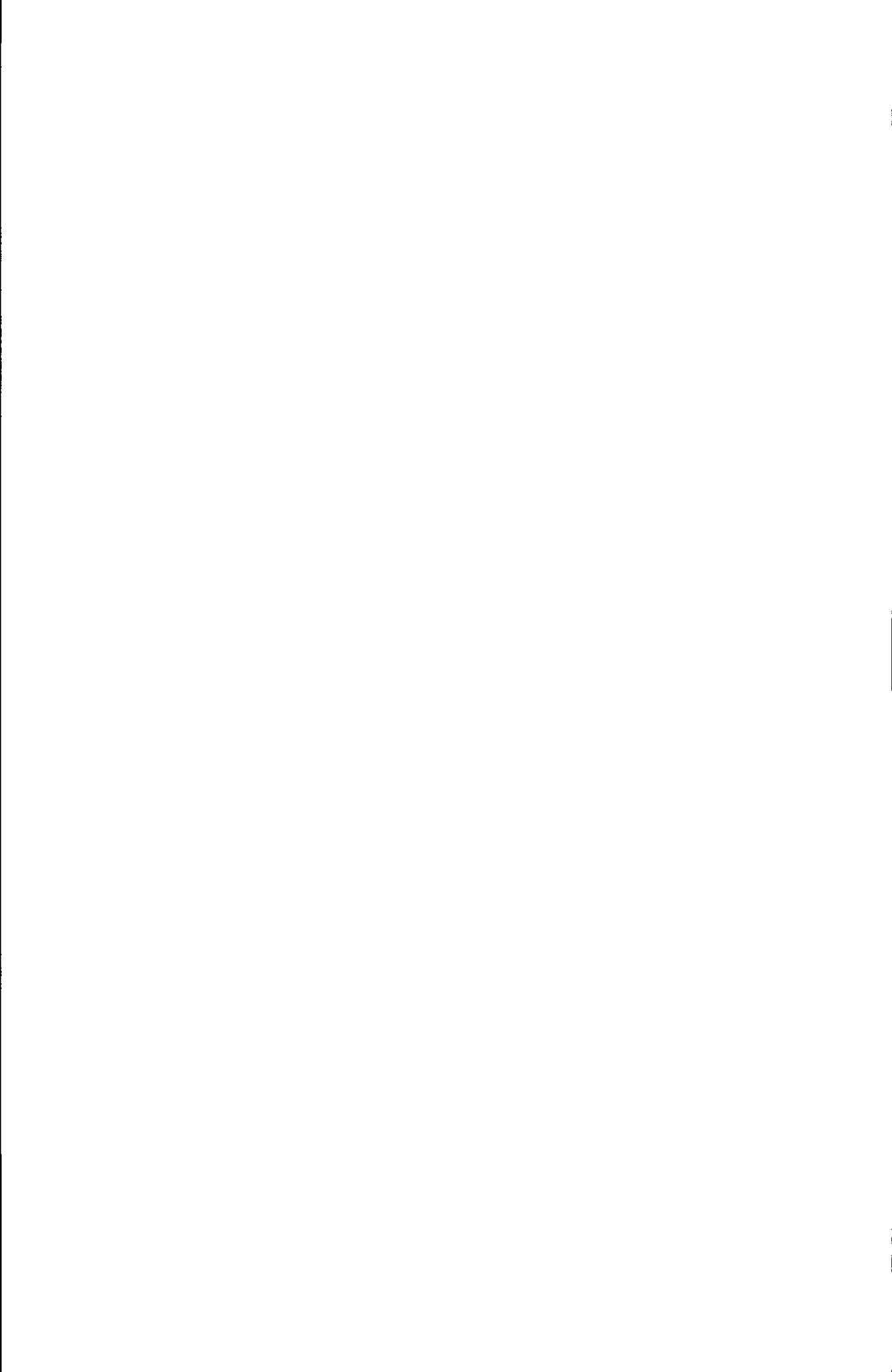
La Revista Cultural Lotería dejó de salir durante el período de mil novecientos ochenta y nueve por dificultades económicas. Esto constituyó un reto, porque a través de grandes esfuerzos llevados a cabo por la actual Administración que dirige el Dr. Luis Guillermo Casco Arias, se logra imprimir una nueva dinámica que requiere, objetividad, originalidad y creatividad, una nueva forma de ver las cosas, que se ha llamado la Tercera Época de la Revista Cultural Lotería.

La Revista Cultural Lotería es uno de los beneficios que la institución proporciona en forma directa a la Comunidad, a fin de que ésta, con satisfacción, vea que hacia ella revierte, en forma positiva, parte del producto de su principal actividad.

Queremos dejar claro, que este nuevo enfoque que se le imprime a la Revista, expresa un pensamiento amplio, contra todo prejuicio humano, contra todo atavismo social o histórico y contra todo dogma filosófico que no represente la reafirmación de nuestra nacionalidad como país libre e independiente.

La Revista Lotería se reserva el derecho de publicar o rechazar cualquier artículo que provenga de los colaboradores; fundamentalmente de aquellos no solicitados. Por otra parte se les informa a los interesados que los artículos que envíen para su publicación deben ser inéditos.

El Editor



# **LA CIUDAD, SU PLANIFICACION Y SU FUTURO**

**LUIS D. CRESPO**

## **INTRODUCCION**

El seminario que el Colegio de Arquitectos está desarrollando, patrocinado por la Sociedad Panameña de Ingenieros y Arquitectos es de gran importancia. Su finalidad es orientar el desarrollo de la Ciudad de Panamá, de manera que la calidad de vida sea mejor y los costos políticos, económicos y sociales sean los menores posibles.

El tema que me toca desarrollar, Modelos de Desarrollo Urbano, Modelo Americano vs Modelo Europeo, lo he usado antes. Así trato de sintetizar la característica que considero más relevante de las ciudades europeas, que es, en términos generales, un centro de alta densidad de población y con calidad de vida, y que, exagerando, tiene reminiscencias de una ciudad medieval y a escala humana.

Ambos modelos de desarrollo urbano, son productos auténticos de sus pueblos. Ambos son respuestas a necesidades, posibilidades y aspiraciones. En el modelo norteamericano se creaba un nuevo ambiente, en el europeo, la ciudad se va modificando y adaptando a los nuevos adelantos tecnológicos. De ambos modelos podemos aprender y así orientar mejor nuestro desarrollo urbano. Nuestra ciudad es una realidad y cualquiera orientación que se le imparta, tiene como base lo existente y si tenemos éxito en este seminario los resultados se verían dentro de muchos, muchos años.

## **MODELO AMERICANO**

Los suburbios de las ciudades norteamericanas, en términos generales, tuvieron un tremendo impulso con el desarrollo del transporte colectivo y luego con el automóvil. Este desarrollo permitió extender los límites de las ciudades y de satisfacer a amplios sectores de la población de vivir en los suburbios.

Siempre, en todas las ciudades, en todas las civilizaciones, en todas las épocas, ha habido un deseo de vivir en la periferia en donde

el ambiente es más agradable y sano, pero ello solo lo podían hacer unos pocos.

En Norteamérica, el desarrollo del transporte colectivo y del automóvil, pusieron al alcance de grandes sectores de la población a los suburbios y con ello una nueva forma de vida.

Al principio, éstos solo fueron una extensión del patrón cuadrangular de las manzanas de la ciudad con sus lotes rectangulares, que cambiaban de forma solamente cuando se encontraba algún impedimento, como un río o un obstáculo topográfico. Las calles y avenidas tenían los mismos anchos. En los suburbios los factores económicos fueron de importancia y la producción en masa se aplicaba con gran éxito y bajaba los precios que se hacían accesibles a miles de personas. Se construían grandes parcelaciones, se repetía la misma cuadrilla, se repetía el mismo plano de vivienda, se construía una vivienda por lote rodeada de áreas verdes, en líneas uniformes, a distancias iguales, en calles similares y se nivelaban las áreas de construcción, las viviendas eran habitadas por familias similares, con similares ingresos económicos, de la misma clase social, de la misma edad, con hábitos de vida parecidos y otras características homogéneas.

La planificación de los suburbios ha tenido a través de los años múltiples variantes. En los últimos años magníficas urbanizaciones se construyen en todas las ciudades, incorporando los últimos adelantos tecnológicos dentro de ambientes sumamente atractivos. Hasta ellos llegan las autopistas y éstos se construyen adyacentes a ellas y servidos por una red propia de calles y avenidas adecuadas sólo al tránsito del lugar. Los nuevos suburbios buscan una identidad propia, buscan variedad, innovaciones y crean distintas clases de atractivos. Se busca cualquier motivo para hacer las calles distintas. Se desvían las calles para proteger una distintiva característica al desarrollo urbano. Se utilizan al máximo los servicios de arquitectos paisajistas con magníficos resultados. Las viviendas son variadas, atractivas, de distintos precios y financiamientos, y están situadas prácticamente dentro de un jardín y con toda clase de adelantos tecnológicos. Se construyen enormes centros comerciales y de servicios con toda clase de facilidades y grandes estacionamientos para automóviles. Se construyen áreas para deportes, marinas, parques y todo ello atrae a millones a vivir a los suburbios y les presenta una nueva, atractiva y radical forma de vida.

Esta clase de comunidad, distinta a la tradicional, ha creado una nueva alternativa urbana. Esta nueva alternativa ha sido exitosa, ha sido aceptada y su influencia se extiende más allá de las fronteras norteamericanas. Pero, como en todo, ha tenido también sus adversarios y, cuando a éstos escuchamos, nos parece que estuvieran hablando de los suburbios panameños. Allá muchos suburbios se han integrado a las ciudades, ambos han crecido. Los pequeños lotes al integrarse a las ciudades presentan obstáculos para grandes obras y existe el deterioro y la especulación. Las ciudades y los suburbios en estos casos presentan difíciles y costosas situaciones que dificultan la renovación.

En relación a nuevos suburbios, muchos se han construido sobre extensas tierras fértiles que se habían dedicado a la producción de alimentos. Los precios de la tierra han subido debido a la mayor demanda y a su accesibilidad a autopistas y por supuesto, a ese enorme factor del desarrollo urbano que es el automóvil, pero, los críticos dicen, que ya el costo de los distintos factores que involucran la vida en los suburbios está cambiando. El costo por la mayor libertad de acción y movimiento, por el aire libre y el sol, por las áreas verdes y lujosamente tratadas, se está haciendo alto.

En sus inicios, indican los críticos, y a través de subsecuentes desarrollos, el suburbio satisfacía la necesidad de un cambio, era un contraste, un ambiente distinto y atractivo, económico, representaba éxito personal y prestigio. Dejaba los males de la ciudad atrás, dentro de la irresponsable actitud de las autoridades de corregirlos, pero los males, todos, no quedaron atrás, éstos, en muchos casos han sido trasladados a suburbios, ya que la gente al trasladarse también lleva consigo sus costumbres. En algunos suburbios todo lo que queda de calidad de vida, es la libertad que ofrece el automóvil y, en relación a esta libertad, su precio es la pérdida de tiempo dentro del automóvil, y el costo directo o indirecto por el gran número de accidentes de toda clase, pólizas de seguro más altas y el costo de las autopistas, etc., que asume el Estado.

Los críticos advierten que toda esa calidad de vida tiene ya una contrapartida y costos de distinta clase. Observan que el éxodo hacia los suburbios, representa también el éxodo de un enorme potencial económico y que ambos han contribuido a una real destrucción de la ciudad, dejada al abandono, al deterioro, al individuo poco productivo y contento de vivir en medio de condiciones infrahumanas, con tal de no pagar mayores costos. Sostienen que la desintegración de la ciudad es un atraso, un golpe al proceso

de civilización, ya que éste es inseparable de la ciudad, de las aglomeraciones humanas, ya que al hablar de urbanidad, civilidad, de la cual la ciudad es el máximo exponente, es hablar de civilización.

Al observar el deterioro de la ciudad y de su condición de elemento innovador sin sustituto, unen fuerzas para revertir esa tendencia. Los suburbios en estos aspectos no están dando respuestas.

Estas observaciones nos parece que las estuvieran dirigiendo a los desarrollos urbanos que últimamente han crecido en Panamá. Cuál será la condición de estos suburbios, aislados como están, integrados a la ciudad por escasas y congestionadas vías de transporte, que lo estarán aún más a medida que la población aumente y ocupe poco a poco las áreas que han quedado sin edificación en la ciudad y adquieran miles y miles de automóviles y vehículos de toda clase.

¿Cuál será el futuro de esas inversiones en viviendas, las únicas, tal vez, que hayan hecho individuos y familias y las únicas tal vez que hagan en sus vidas, cuando tanta incertidumbre existe en relación a la calidad de vida en los suburbios, inducida por una deficiente planificación urbana?

Pero los suburbios son una realidad. No pueden ignorarse. Y en Estados Unidos, en donde han alcanzado un máximo desarrollo han contribuido grandemente a poner en práctica muchas innovaciones y conceptos urbanísticos. Ayudaron al desarrollo de las vías de transporte, diferenciando el tránsito dentro de un área residencial. Contribuyeron y divulgaron el uso de las calles en forma de "Us" "Ls" y "Col de Sacs". Contribuyeron al desarrollo del superbloque, al uso extensivo del arquitecto paisajista, a los centros comerciales y de servicios, a los parques deportivos y marinas, a los parques públicos y al desarrollo de magníficas viviendas en áreas muy atractivas y con gran calidad de vida.

Si críticas observaciones se han hecho a los espléndidos suburbios de las ciudades norteamericanas, en donde toda clase de tecnologías se han utilizado y en donde la calidad de vida ha alcanzado toda clase de refinamientos, poco es lo que, en materia de elogios, podemos decir por los desarrollos urbanos que se han creado en la periferia de la Ciudad de Panamá, ya que éstos, dispersos, sin vías de transporte adecuados, sobre una infraestruc-

tura urbana inapropiada, con planos de viviendas similares, con retiros frontales y laterales similares, sin árboles, sin el trabajo de arquitectos paisajistas, pequeñas y separadas viviendas, sin áreas de esparcimiento. Nuestros suburbios, en muchos casos, no pasan de ser pequeñas parcelaciones aisladas, segregadas y que la población ya ha comenzado a llamar dormitorios. Esto, y el costo del transporte en horas y dinero, es el comienzo del costo que se empieza a pagar por vivir en los suburbios.

Estas urbanizaciones nunca tuvieron el apoyo de un estudio integral del desarrollo de la Ciudad de Panamá y los núcleos que existían como Pueblo Nuevo, Las Sabanas, San Francisco, Juan Díaz, nunca tuvieron la infraestructura para aglutinar, alrededor de ellos, a los nuevos desarrollos urbanos. El automóvil y la libertad de movimiento eclipsan y continuarán eclipsando otras alternativas de desarrollo urbano, y especialmente cuando presionen para lograr mejores vías de transporte.

La Ciudad de Panamá, que continúa extendiéndose sin límites y sin orden, no ofrece la calidad de vida del suburbio americano, ni la calidad de vida de una ciudad europea.

## **MODELO EUROPEO**

En contraste con el modelo urbano de desarrollo norteamericano, presento lo que he llamado, modelo de desarrollo europeo. Con ello deseo exponer la característica del centro de la ciudad europea, o de tipo europeo, que es la calidad de vida, con altos índices de densidad. A este modelo urbano, se han ido integrando adelantos tecnológicos, como el automóvil, y en muchas ciudades ya, una marcada diferencia en sectores, entre las vías para automóviles y las vías para peatones.

Este tipo de ciudad se observa en Europa y en América. Buenos Aires, es un ejemplo. Este tipo de ciudad tiene altas densidades, edificios altos, sin retiros laterales, con viviendas en las plantas altas y, en las bajas, pequeños y medianos comercios, servicios, talleres, industrias sin chimeneas, o sea sin contaminantes. En las calles se observa mucha gente caminando. Las concentraciones humanas no son excesivas, están a niveles de tolerancia, los edificios no son rascacielos. Existen parques, plazas, monumentos, fuentes, avenidas y calles de diferentes anchos.

Existe, como en los suburbios norteamericanos, calidad de vida,

pero en otro ambiente, en un ambiente de ciudad. Y la ciudad es civilización. Todo el ambiente refleja lo que es una ciudad, con sus defectos y virtudes, como un centro de convergencia y actividad humana, para satisfacer las distintas necesidades del ser humano a un costo económico, social y también humano, o sea, impuesto por las leyes de la oferta y la demanda allí en juego y el alcance de los distintos sectores de usuarios. Una ciudad "tipo europeo": es una ciudad compacta. Sus límites parecieran estar dictados por las distancias que puede caminar el ser humano, mas que por el alcance del motor de un automóvil. Tanto ello es así, que en el centro de una ciudad como Buenos Aires, una persona, o una familia, que allí viva, no necesita del automóvil, es más, un automóvil sería un lujo innecesario y para muchos una molestia. Conseguir un lugar para guardar un auto es muy difícil y, si se obtiene es costoso y para poco serviría, porque si lo usara para ir al trabajo, si éste también se encuentra en el centro de la ciudad, no encontraría lugar para estacionarlo. Ello no implica que no existan, existen y hay miles que los pueden pagar y que viven dentro de ambientes lujosos y sofisticados.

La oportunidad de crear miles de establecimientos comerciales y de servicio en las plantas bajas de los edificios, pequeños, medianos y cercanos a las áreas de viviendas, convierten a este módulo de desarrollo urbano en un gran aliado de la distribución de la riqueza. Y estas distancias, a escalas humanas caracterizan la configuración de la ciudad haciéndose servir por los adelantos tecnológicos, sin dejarse conquistar por ellos.

En lo que respecta a seguridad individual, que es uno de los atributos de vivir en sociedad, la ciudad de modelo urbano europeo de alta densidad tiene ventajas. Las fechorías, donde quiera se cometerán, necesitan del aislamiento, de la soledad. En una ciudad compacta, sin callejones, la presencia en las aceras de gran número de personas evita la soledad y da protección al individuo y por lo tanto, la seguridad es mayor y este es un aspecto de gran importancia. En los suburbios no existe esta clase de protección, son vulnerables.

La ciudad compacta o de alta densidad propicia la productividad en el uso de recursos públicos y privados, en infraestructura, energía, servicios y productos. Su palabra clave es civilización.

Este seminario tiene la difícil tarea de extraer de nuestra realidad urbana y profesional orientación hacia una mejor ciudad.

Muchos urbanistas nos dicen que las ciudades las hacen los pueblos, y tienen razón; con ello también quieren decir que la calidad de vida también la crearon los pueblos, pero para lograr calidad de vida en esas ciudades, tuvieron que pasar muchas generaciones. Hoy vivimos a un ritmo más rápido y las posibilidades de acción y de logros son mejores. Los urbanistas americanos lo probaron al crear en los suburbios una nueva forma de vida para millones de personas. Hoy no podemos dejar ya, en manos de los pueblos la construcción de las ciudades, como no podríamos dejar en manos de los pueblos la salud pública o la educación. Estamos en la era de los especialistas, es una imposición del desarrollo científico y tecnológico. Por lo tanto, no podemos dejar en manos del pueblo los problemas del desarrollo urbano. Se impone el uso del conocimiento del urbanista...

La Ciudad de Panamá, después de salir de las murallas y extenderse por los arrabales y sobre los caminos hacia las fincas y potreros, ha experimentado un crecimiento irregular con diversas influencias. Al construirse el desarrollo urbano de La Exposición imitó el uso de la cuadrícula utilizado en los primeros suburbios norteamericanos. En otros lugares por impedimentos, también topográficos, tuvo alteraciones, pero sin la presencia de un centro comercial o de servicios. Nuevas urbanizaciones se han construido y con la excepción de El Dorado, no pasan de tener las mismas características. El suburbio americano ha ejercido influencias sólo en la capacidad que hemos tenido para su desarrollo. Aquí no tenemos la infraestructura o plan regulador o guía, el poderío económico y menos su productividad. En las urbanizaciones el costo de la tierra y de los edificios es, prácticamente, los que las hacen de mayor o menor interés para los distintos sectores económicos de la población. En general las urbanizaciones se han extendido en busca de soluciones de vivienda económicas, no de soluciones urbanas. Así lo han hecho los gobiernos y el sector privado. Las instituciones del gobierno, en lugar de afrontar primero el desarrollo urbano, afrontaron primero el problema de vivienda, cuando debería ser todo lo contrario. Sin esta orientación, la ciudad se ha extendido hacia Tocumen, Alcalde Díaz, Arraiján y Chorrera, dejando entre parcelaciones grandes espacios sin construir. Así, mientras más y más nos alejamos del centro, o mejor dicho de los centros de la ciudad, más y más se convierte la nueva y distante urbanización en un verdadero dormitorio, con vías de transporte más congestionadas y con mayores peligros. Sólo tenemos que observar el tránsito a tempranas horas del día en el Puente de las Américas, en Calle 50, en la autopista a Tocumen o en la Transistmica, a la

altura de San Miguelito. Para facilitar el tránsito y la velocidad se construyen pasos elevados, que resuelven un problema aquí, pero que lo agravan allá en la ciudad y que cuestan millones. No se tiene ninguna consideración del deterioro que se está causando a la ciudad. Este deterioro ocurre en calle 50, en Avenida Central, en Vía España, Perejil, Avenida del Perú, Calle Justo Arosemena y otros lugares. Estas calles y avenidas no fueron construidas para un transporte colectivo, intenso y de alta velocidad, están en medio de áreas residenciales y el deterioro de éstas áreas es visible. Todo ello implica ruido, contaminación y un costo económico y social alto para un pueblo de escasos recursos en aras de una idílica vida en los suburbios, metido dos o tres horas al día en un automóvil, o en un autobús y con "salsa" a todo dar. Y vuelvo a preguntar, ¿cómo estarán estas autopistas cuando la población se duplique de aquí al famoso año 2,000?

Las distancias que antes estaban a escala humana se han extendido y ya se miden en función del automóvil. Esta característica ha ejercido influencia en la distribución de los servicios públicos y el centro de la ciudad no es en realidad un centro, es una serie de centros de servicios públicos localizados en varias partes de la ciudad. El más reconocido es el Centro Comercial, que en realidad no es un centro, es una larga avenida, la Vía España y la Avenida Central, que es lo mismo, y a lo largo de la cual está gran parte del comercio al por menor, que atrae a miles de personas todos los días. El centro cívico no existe, lo más cercano a ello son los que conforman su imagen y están localizados cercanos al Parque Porras. A lo largo de la Avenida Balboa y la Vía Israel está lo que podríamos, con la lógica anterior, considerar un Centro Educativo, con unos ocho grandes colegios. En otro sector está el Centro Bancario. En Punta Paitilla, se han concentrado edificios altos. A cada uno de estos centros acuden miles de personas todos los días, de lugares residenciales distantes, recorriendo avenidas y calles de la ciudad en un proceso desintegrador. Pero la influencia de este proceso desintegrador es más seria de lo que pensamos. Ejerce influencias políticas, económicas y sociales que afectan a todo el país. Ya en 1962 estas influencias se habían advertido, como características, en otros países, porque el fenómeno urbano es mundial y podemos aprender de las experiencias de otros. Observemos lo que dice, en 1962, Lewis Mumford en el Libro "La Ciudad en la Historia". "Con los presentes medios de transporte en masa para largas distancias, propiciando el aislamiento, se ha logrado un método muy efectivo para mantener la población bajo control. Con la abolición de los contactos directos y la asociación comunal de cara a cara, todo el

conocimiento y la autoridad puede ser monopolizada por agentes centrales y transmitida a través de canales resguardados, los cuales son demasiado costosos para grupos pequeños o individuos. Para ejercer el derecho a la libre expresión en tal comunidad esparcida, uno debe comprar, tiempo en el aire o espacio en los periódicos. Cada miembro de los suburbios se convierte en un prisionero por los efectos de la misma separación que él ha valorado: él está siendo alimentado a través de un angosto edificio: una línea de teléfono, una banda de radio, un circuito de televisión. Esto no es, y no es necesario decirlo, el resultado de una conspiración consciente hecha por una minoría astuta, es un sub-producto orgánico de una economía que sacrifica el desarrollo humano al proceso mecánico. En una comunidad bien organizada, todos los desarrollos tecnológicos pueden, admirablemente, ampliar los horizontes de la vida social; en las desorganizadas comunidades de hoy, ellas limitan el alcance efectivo de las personas. Bajo tales condiciones, nada puede ocurrir espontáneamente sin gran asistencia mecánica. ¿No le explica esto a Ud. de alguna manera, la pasividad y docilidad que ha crecido en nuestra existencia? Los suburbios ofrecen pobres facilidades para mítines, conversaciones, debates colectivos y acción de la comunidad; favorecen la conformidad silenciosa, nunca la rebeldía o el contraataque. Así, suburbio se ha convertido en el hogar favorito de una clase de absolutismo, invisible, pero todopoderoso”.

Lo que Lewis Mumford nos decía en 1962, nos hace meditar seriamente sobre la validez de una búsqueda constante de la vivienda económica, sin todas las consideraciones que ello implica.

Las viviendas han sido y lo más probable es, que continuarán siendo un factor de distorsión urbana aquí y en muchos países. Lo es por ignorancia bien intencionada, y lo es por razones políticas y económicas.

Si no tratamos de comprender el problema de la vivienda, no tendremos respuestas urbanas adecuadas.

Vivir en la ciudad implica un costo económico más alto que vivir en ciudades y pueblos del interior de la República. Ello impone al individuo, cierta capacidad económica y de productividad. La ciudad presta servicios que hay que pagar, no son gratis. Cuando un individuo se muda a la ciudad, y no puede aportar y pagar esos servicios, se convierte en una carga pública, y si le construyen viviendas, continuará siendo una carga pública, porque su ca-

pacidad de aportar, o productividad, no ha sido alterada. Lo que hay que transformar es la capacidad productiva del individuo y no la capacidad ambiental para atraer a más personas. El Estado no tiene los recursos para atender las complejas manifestaciones del problema a que está abocando a la comunidad con las actuales políticas de vivienda. Este problema es tremendamente importante, especialmente, en este seminario sobre módulos de desarrollo urbano. A continuación un aspecto sobre el problema de la vivienda.

La Ley de Intereses Preferenciales, hizo posible la creación de 25 a 30 mil viviendas en las afueras de la ciudad. De 25 a 30 mil familias de la clase media, salieron de la ciudad. Un total de 80 a 100 mil personas de la clase media, capacitada e instruida y con poder adquisitivo, ya que tenían la capacidad de ser objetos de crédito de los bancos hipotecarios. ¿De dónde salieron esas 80 a 100 mil personas?... Del centro de la ciudad. La ciudad perdió un enorme porcentaje de sus mejores ciudadanos. Se empobreció intelectualmente y económicamente; pero también en lo que respecta a su condición urbana. La ciudad no está dando respuestas, se deteriora, las propiedades pierden valor, se deprecian, la calidad de vida empeora, y sus mejores ciudadanos, los que podrían luchar por una mejor ciudad, la abandonan en busca de una calidad de vida en las afueras, que podría convertirseles en un espejismo, porque no se están dando respuestas a los problemas urbanos de la ciudad, y tampoco se le están dando soluciones urbanas, sumamente costosas, a los problemas urbanos en las afueras de la ciudad. Y quién pagará por las nuevas autopistas, líneas de agua, electricidad, teléfonos, etc. Tendrá que ser el resto del país, por una legislación inconsulta, la improvisación y deficiencias en el MIVI.

A continuación, voy a presentarles extractos de estudios sumamente interesantes, sobre el problema de vivienda, realizados en siete países, por el Instituto Frazer del Canadá y publicados en una edición titulada "Control de Alquileres, Mitos y Realidades". Este estudio integral tiene contribuciones de destacados economistas del campo socialista y capitalista, unos laureados con el Premio Nobel y ampliamente conocidos como Milton Friedman, Friederich Hayek, Basil Kalymon y otros, profesores de economía de distintas universidades de países socialistas y capitalistas. A continuación uno de sus argumentos: "Los análisis del control de alquileres descansan en principios que son bastante elementales. Son tan obvios que uno siente una gran aversión a repetirlos en las páginas de trabajo profesional si no fuese por las actitudes que sectores públicos han erigido sobre la ignorancia. Si nosotros preguntáramos

mos a un competente estudiante de economía de una universidad, ¿qué pasaría si a los consumidores se les aumentasen los ingresos en un 60%, mientras que los precios de un servicio de más de cero elasticidad fuesen constantes?, nosotros con justicia esperaríamos que nos contestara que la demanda de ese servicio sería mayor que la cantidad existente y que el mercado experimentaría un desequilibrio. Y el estudiante, que razonablemente así contestara, habría descubierto el elemento central del problema de la vivienda, del cual tanto se ha escrito y hablado y sobre el cual tantas familias han experimentado tanta incomodidad y no pocas privaciones.

Si este estudiante fuese más competente y tuviera interés en la pregunta, continuaría expresando una duda en cuanto a la posibilidad de atraer inversiones para la producción de ese servicio, que en lugar de ello, las inversiones buscarían mejores oportunidades en otras áreas de la economía donde los precios no tuviesen controles. El podría indicar que los compradores se enfascarían en una rebatía por el servicio escaso, con el precio controlado y que su distribución se convertiría en un gran problema. En todo esto el estudiante estaría en lo correcto; pero si entonces le preguntáramos si esas observaciones que hizo en teoría para un servicio se aplicaban, si el servicio fuesen los alquileres, entonces él, como la mayoría de los miembros de la comunidad indicaría lo inhumano que sería la aplicación fría de los elementos de la oferta y la demanda al análisis de tan sensitivo problema como es el de la vivienda. El apelaría a frases como: "la vivienda es una necesidad, las rentas en un mercado libre serían exorbitantes, el pueblo no tendría donde vivir, los propietarios harían enormes ganancias de los pobres. El podría rechazar tanto la posibilidad de rentas libres de controles, que hasta podría ir a un biblioteca y allí encontraría, también, que la eliminación del control de alquileres causaría inflación, que produciría huelgas, que reduciría las compras de productos y por lo tanto que causaría el desempleo. Pero a pesar de todas estas instintivas simpatías, sus originales observaciones serían las correctas!"

Al publicar el Frazer Institute sus estudios, trata de presentar el problema de manera objetiva y de documentarla con la información respectiva, que ha sido soslayada en muchos países.

Indica que en los Estados Unidos el control de Alquileres ha sido la excepción en lugar de la regla y en Europa, donde ha existido insistentemente desde la Primera Guerra Mundial, los gobiernos se están moviendo despacio hacia el descontrol de alquileres hace más

de quince años. Indica que la introducción de controles de alquileres es políticamente posible en lugares sin experiencias en los controles de alquileres, porque sólo allí, un electorado sin información de las consecuencias lo aprobaría. Informan además estos estudios que los economistas que han hecho investigaciones sobre sus efectos, virtualmente, por unanimidad han llegado a las mismas conclusiones. La extensión de esta unanimidad se observa en las declaraciones de los economistas que en 1974 ganaron el Premio Nobel en Economía, Gunnar Myrdal, a quien Samuelson describe como el arquitecto del Partido Laborista Sueco, tiene la siguiente opinión sobre el control de alquileres y de aquellos que lo imponen: "El control de alquileres en ciertos países del Oeste constituyen, tal vez, el peor ejemplo de la pobre planificación de gobiernos que no tienen coraje o visión". Y Friederich Hayek, autor del libro "Camino al Servilismo", uno de los "best sellers" y él, uno de los más apretados intelectuales de la "libertad de escoger", como una de las bases de la conducta humana, indica en ese libro: "si esta descripción en resumen pareciera llevar a un catálogo de iniquidades para ser puestas contra el control de alquileres, ésto no es mera coincidencia, sino una inevitable. Dudo mucho que la investigación académica del mismo problema, por alguien de una diferente posición político-económica que la mía, pueda llegar a diferentes conclusiones". El estudio del Instituto Frazer nos habla de la posición de los economistas. "La responsabilidad del economista al analizar políticas como las del control de alquileres es la de, objetivamente, medir las consecuencias de la presencia o ausencia de los controles y finalmente, si la intervención o el control es deseable o justificable en términos económicos, determinar la forma más adecuada. A menudo la atención de los economistas se concentra en políticas surgidas después de la implantación de los controles, debido a que muchas veces las medidas se han tomado por razones políticas y nunca fueron analizadas por sus impactos económicos. En otros casos las medidas han sido tan dañinas y tienen tanto tiempo de estar en efecto, que prácticamente, se han institucionalizado. Estas circunstancias complican grandemente el trabajo de una objetiva investigación, ya que el economista se encuentra ante la disyuntiva de proponer una política que sería considerada como imposible. Pero mientras más un problema de gobierno dañino a la economía se entroniza, más difícil es cambiarlo y mayor es la necesidad de la intervención de los economistas. Es entonces, precisamente en estos casos, cuando la intervención de los economistas es más necesaria. Si los economistas se abstienen de informar al público, la ciudadanía nunca conocería la realidad, la verdad de los hechos. En la medida que el economista, como

analista político, renuncia a este reto y permite que elementos políticos afecten sus recomendaciones, también renuncia a cualquier consideración especial relacionada a sus conocimientos. Y más importante, él debilita el interés público, o sea, trabaja en secreto en contra del interés público. Es por ello, que es de crucial importancia que la verdad sea dicha sobre el control de alquileres, sin importar cuán impopular esto pueda ser para ciertos sectores”.

Los análisis que presenta el Instituto Frazer son interesantes y se basan en experiencias de los Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, Austria, Francia y Suecia.

Recientemente, la Asamblea Legislativa aprobó legislación para promover viviendas y trabajo. Ambos problemas, viviendas y trabajo, se estimulan a base de legislación de corta duración, con estudios parciales, en donde intereses económicos y políticos son los factores importantes. Como respuesta a esa legislación o intereses, se extiende la ciudad sin orientación o guía. No está de más indicar que en Panamá hay urbanistas, planificadores, economistas, un Ministerio de Vivienda y un Ministerio de Planificación y que el problema urbano tendría un gran aliado si estos profesionales y los órganos del Estado, objetivamente, afrontaran los problemas. Así, los intereses y los políticos tendrían como base, estudios objetivos para sus acciones y todos ganaríamos. Ahora, como están las cosas, sólo hay problemas.

### **CONCLUSIONES:**

Es importante concienciar a la ciudadanía sobre las realidades urbanas y de vivienda, y el aporte que profesionales de distintas disciplinas pueden hacer para mejorar la ciudad y su calidad de vida. Para ello es necesario crear un organismo de profesionales independiente, con atribuciones de orientar el crecimiento de la Ciudad de Panamá, de acuerdo con el “Modelo Urbano Europeo” y las condiciones climáticas del istmo y para ello dar énfasis, lo antes posible, a los siguientes aspectos:

1. Limitar el área de la Ciudad de Panamá, a lo actualmente construido. Existen limitantes urbanos, económicos, ecológicos, geográficos, que son ya factores de consideración. No podemos seguir destruyendo nuestros recursos, tierras, aguas, bosques, etc.
2. Crear un núcleo urbano de alta densidad, céntrico, que abarque

los Corregimientos de Bella Vista, San Francisco y otros. Una ciudad "compacta" es una ciudad económica.

3. Crear núcleos con comercios y servicios para la población de las afueras de manera que éstos puedan desarrollarse como ciudades satélites.
4. Realizar estudios objetivos del problema de la vivienda para convertirlos de problema, en un aporte para un desarrollo, con calidad de vida. La población aumenta, necesita nuevas viviendas. La política de vivienda debe reconocer este hecho e incentivar al Sector Privado para que de manera continua haga frente a este problema.
5. Crear un gran parque nacional en el área revertida y a lo largo de la Avenida Balboa y Punta Paitilla, rellenar y utilizar los servicios de profesionales. La ciudad necesita áreas de expansión y recreación en distintas partes de la ciudad.
6. Crear incentivos, subsidios, etc., para propiciar la inversión privada dentro de un ambiente institucional de seguridad y credibilidad.

# RESEÑA HISTORICA DEL CANAL Y SU VINCULACION A LA SOCIEDAD PANAMEÑA 1846 - 1903

GENARINO MARTINEZ V.

Remontándonos a los hechos del Tratado del 12 de diciembre de 1846 en donde Colombia coloca a Panamá bajo la protección de los Estados Unidos, pero, sin que Colombia pierda la soberanía en el territorio panameño, tal como aparece en la cláusula XXXV de dicho Tratado.

“Por medio del artículo los norteamericanos, (los ciudadanos, los buques y las mercaderías de los Estados Unidos gozarían en los puertos de la Nueva Granada, inclusive del territorio granadino generalmente llamado istmo de Panamá, de todas las excepciones, privilegios y las inmunidades concernientes al comercio y a la navegación de que disfrutaban en aquel momento o pudieran llegar a gozar posteriormente, en cualquier tiempo, los ciudadanos granadinos, sus buques y mercaderías. También garantizaba el gobierno de Nueva Granada al de los Estados Unidos, que el derecho de paso o tránsito a través del istmo de Panamá por cualesquiera medios de comunicación que ahora existen o en lo sucesivo pueden abrirse, estará franco y expedito para los ciudadanos y el gobierno de los Estados Unidos”. (1)

Posterior a esto, encontramos que la economía panameña resurge cuando el 24 de enero de 1848, James Marshall descubre oro en California, lo que provoca una avalancha de personas, desde el este de Estados Unidos hacia el oeste de este país, utilizando a Panamá como puente de comunicación. Para dicho movimiento se crearon una serie de compañías navieras como la United States Mail Steam Line, para el Atlántico y la Pacific Mail Steamship Company para el Pacífico.

---

(1) ARRIETA De la Hoz, Carlos R., Notas sobre Geografía Política de Panamá, Edit. Chen, Panamá, 1985, pp 124.

Ambas compañías obtuvieron grandes ganancias con una flota de vapores, los cuales hacían los viajes en ambos mares, tanto en el Pacífico como el Atlántico.

Otro aspecto importante fue la complementación de la Compañía del Ferrocarril de Panamá en el año de 1849 con el nombre de Panamá Railroad Company con John Lloyd Stephens como residente; los trabajos comenzaron en 1850 y terminaron en 1855.

También lo que se refiere al incidente de la Tajada de Sandía, del 15 de abril de 1856, cuya importancia radica en que, por vez primera, los Estados Unidos llevan a la práctica la teoría del Tratado Mallarino-Bidlack del 12 de diciembre de 1846.

Por lo expuesto anteriormente sobre el tratado en sí, y como consecuencia de los incidentes del 15 de abril de 1856, donde Jack Oliver, estadounidense, quien venía en el vapor Illinois y que luego se trasladó, con el resto de los pasajeros, por tren desde Colón hasta Panamá para esperar el vapor y viajar hacia San Francisco al día siguiente. Antes de zarpar tuvieron que esperar en el muelle a que subiera la marea para trasladarse al barco que los llevaría a su destino. El señor, antes mencionado, en este momento se encontraba en estado de ebriedad y rehusó pagar una tajada de sandía, que arrancó bruscamente del puesto de ventas de un negro, el cual se le abalanzó con un cuchillo, dando gritos por el pago de la fruta, convirtiéndose el hecho, posteriormente, en una trifulca.

El Gobernador de Panamá, una semana después rinde un informe el cual arroja las cifras siguientes: 2 naturales muertos y 13 heridos, 15 norteamericanos muertos y 16 heridos.

Ante esta situación en el informe del Señor Amos B. Corwine, éste recomienda la ocupación inmediata del istmo desde el Océano Atlántico al Océano Pacífico ya que la Nueva Granada no garantizaba la paz y protección necesarias.

Dicho informe tenía fecha del 18 de julio de 1856, para esta época Estados Unidos no contaba con fuerza militar al mando del Comodoro William Merwine con un destacamento de 160 hombres en dos pequeños veleros de guerra. El Independence y el St. Mary's al desembarcar se tomaron la estación del ferrocarril con consentimiento de autoridades locales durante tres días en territorio panameño. Washington aducía que este hecho estaba justificado en el artículo XXXV del Mallarino-Bidlack, produciéndose lo que se

conoce en nuestra historia como la primera intervención armada en el istmo.

Los hechos del 27 de septiembre de 1860, donde se suscitaron ciertos incidentes antigubernamentales en la ciudad de Panamá, dieron como resultado 15 muertos en Panamá, lo que propició la posterior intervención del ejército norteamericano, que se produjo con el desembarco de las tropas de la marina de los Estados Unidos en territorio panameño.

Este fue un período en el cual se suscitaron una serie de disturbios que agitaron a la Nueva Granada y en la cual se vió involucrado el istmo de Panamá, poniéndose en peligro, en varias ocasiones, el funcionamiento del ferrocarril de Panamá, pero éste, durante dicho período continuó ininterrumpidamente sus servicios. Dicho período se extendió desde 1857 hasta 1863.

En el año de 1865, las tropas norteamericanas desembarcaron en Panamá, so pretexto de salvaguardar los bienes y las vidas de los ciudadanos norteamericanos en Panamá.

Comenzaremos nuestro trabajo haciendo énfasis en cómo el Canal ha jugado un papel preponderante en la historia de la sociedad panameña y de cómo, desde antes del nacimiento de nuestra república, se vislumbra un marcado interés por nuestra posición geográfica, como queda promulgado.

Todo esto queda claramente establecido cuando vemos el pródromo que significa para América Latina -y para la cual utilizó Miranda la expresión "Nuestra América" en aquel junio de 1783, y que luego utilizara en su texto de 1891, Martí-, la expansión del imperialismo norteamericano y del cual Panamá no escapa.

"El filibusterismo de Walker en Centroamérica dio origen a otros pronunciamientos contra la expansión estadounidense" (2)

Haremos breves reseñas de los tratados más importantes desde antes de 1903, enfatizando en la construcción del Canal de Panamá y cómo ha afectado la vida de la sociedad panameña desde entonces.

---

(2) SOLER, Ricaurte. Cuatro Ensayos de Historia sobre Panamá y Nuestra América. Poligráfica, S.A., 1987 pp 30.

Entrando en materia, sobre el Canal Francés tenemos que en su construcción participaron dos compañías: La primera, denominada "Compañía Universal del Canal" que fracasó después de tres prórrogas pedidas para la construcción. Después de esto, tenemos que la otra compañía creada, con el nombre de "Compañía Nueva del Canal de Panamá", también fracasó por la falta de fondos para la construcción del Canal. Aunado a esto tenemos que el Dr. Nicolás Esquerra fue comisionado para que realizara un trabajo en el istmo por la prórroga pedida por la compañía, al gobierno.

Este señor encuentra al istmo en un total abandono, tanto es así, que a los empleados públicos se les debía el sueldo de casi un año.

La situación imperante en el istmo de Panamá para esta época era insostenible, ya que los grupos políticos conservadores y liberales mantenían disputas que llegaron a la violencia, esto con motivo de las elecciones de 1897. En octubre de 1899 surge la guerra civil cuando se rebelan los liberales, participan varias provincias, entre las cuales estaba Panamá, poniendo al gobierno en estado de alerta.

Aparte de esto, desaparece trágicamente en el naufragio del 4 de julio de 1898, el ingeniero Pedro J. Sosa, quien se dirigía a una convención de científicos en París, en donde conjuntamente con los ingenieros franceses, Armando Reclus y Napoleón Bonaparte Wyse discutirían acerca de los trabajos del Canal de Panamá.

Luego tenemos el estallido de la guerra de los mil días que envuelve al istmo por completo, la cual transcurre y deja al istmo de Panamá en la más completa ruina y desolación; esta guerra termina con la firma de la Paz de Wisconsin, y es aquí, en donde Estados Unidos toma interés por la construcción del Canal por Panamá, esto queda claramente establecido cuando el presidente William McKinley hace aprobar en 1899 una comisión que llevaría a cabo una detallada investigación del istmo de Panamá. También hizo investigaciones en Nicaragua, en donde al cabo de un tiempo decidió que el canal se haría por Nicaragua, pero como la Compañía del Canal Francés decidió vender, los Estados Unidos cambia su preferencia a la ruta por Panamá. Esta comisión investigadora se denominó "La Comisión del Canal Istmico".

Pero Estados Unidos estaba atado de manos con Gran Bretaña por el tratado Clayton-Bulwer de 1850, en donde ambos países se

asociaban en la construcción de un canal en cualquier parte de América.

Además de esto, Estados Unidos estaba presionado por la construcción del canal en sí, lo que motivó a utilizar su diplomacia con Gran Bretaña, y así es cuando en 1901 se firma el Tratado Hay-Pauncefote, donde se rompen todos los lazos de asociación con Inglaterra. Además, de esta manera, los Estados Unidos queda libre en la construcción del Canal de Panamá, que era americano, con recursos propios y en un territorio ajeno.

Dispuesta la Compañía Francesa del Canal a vender su concepción, y Colombia en tratar con los Estados Unidos; después de discusiones con la delegación colombiana, el primero en tratar el asunto fue el Dr. Carlos Martínez Silva, luego el Dr. José Vicente Concha y por último el Sr. Tomás Herran, el cual llega a la firma del Convenio del 22 de enero de 1903 denominado Tratado Herran-Hay.

Después de la Paz de Wisconsin y el fusilamiento de Victoriano Lorenzo, el 15 de mayo de 1903 en la Plaza de Chiriquí (hoy Plaza de Francia), Colombia rechaza el tratado del canal a mediados del año de 1903, cuando se reunió el Congreso Colombiano y en donde participó el Dr. José Domingo de Obaldía, por Panamá, y el Dr. Juan B. Pérez y Soto, por Colombia; las discusiones fueron acaloradas y todo terminó con un rotundo rechazo del convenio por Colombia.

Este hecho, además de otros, es lo que provoca la conspiración contra Colombia por parte de Panamá, de la cual se considera al Dr. José Agustín Arango como cerebro de las acciones revolucionarias. Este prestigioso miembro de la sociedad panameña de aquel entonces, convoca una junta revolucionaria para la separación de Panamá de Colombia.

Entra en escena el Dr. Manuel A. Guerrero, quien trae la seguridad norteamericana, y es así como el 3 de noviembre de 1903 se produce la separación del istmo de Panamá. Luego, en Panamá se celebra un Cabildo Abierto en la Plaza de la Catedral (hoy Plaza de la Independencia) en donde se acuerda la definitiva separación de Panamá de Colombia y la creación de un acta; en la misma fecha el Consejo Municipal nombra un triunvirato conformado por el Dr. José Agustín Arango, Dr. Tomás Arias y el Dr. Federico Boyd para la junta de gobierno provisional mientras se organizaba la república.

Es así como el 5 de noviembre de 1903, el primer país en

reconocer a la República de Panamá fue los Estados Unidos, luego Perú y más tarde Francia. China, Alemania, Hungría y otros.

Vemos que después que Panamá declaró su independencia, en la cual Estados Unidos apoyó a la parte panameña, cuando el General Tovar cayó en el ardid, que lo llevó, junto con sus principales oficiales a la ciudad de Panamá, dejando a sus soldados, denominados "Batallón Tiradores" en Colón, siendo más tarde apresado en Panamá.

Luego de esto, el Cañonero Bogotá dispara sus cañones hacia la ciudad con una ráfaga de media docena de bombas, muriendo sólo un chino e hiriendo a un burro.

Enterándose el encargado de las tropas en Colón, del arresto de Tovar, amenaza con incendiar Colón, hecho que no se llevó a cabo. Al momento de esto, el Nashville apuntó sus cañones hacia el puerto en donde estaba el vapor Cartagena, el cual se retiró del área.

Más tarde, y después de no obtener noticias de sus superiores, Torres, encargado de las tropas en Colón decide abandonar Colón y regresar a Cartagena, en el barco Orinoco de la Royal Mail.

Para el 4 de noviembre, en horas de la tarde, se proclama formalmente la república por la Junta Provisional de Gobierno. La proclamación fue redactada por Eusebio A. Morales y firmada por Boyd, Arango y Arias.

Panamá había nombrado un ministro plenipotenciario en Washington, y para ello se escogió al Señor Felipe Bunneau Varilla, ingeniero francés que ayudó al Dr. Amador Guerrero en Washington y New York.

A su llegada como ministro comenzó las gestiones para un convenio con Washington, burlando las disposiciones de la República de Panamá, una de las cuales era enviar a tres distinguidos caballeros; el Dr. Amador Guerrero, Dr. Federico Boyd y el Dr. Pablo Arosemena, los dos primeros, revolucionarios y, el último un destacado jurisconsulto, para que participen de las negociaciones. Felipe Bunneau Varilla se precipitó y la noche del 18 de noviembre de 1903, firmó el tratado, horas antes de la llegada de los panameños.

Este acontecimiento es crucial en nuestra historia de primeros días de vida republicana, ya que Felipe Bunneau Varilla, quien se

dirigió a Estados Unidos con la promesa de enviar el Nashville, justo a tiempo, para apoyar el movimiento de independencia, dicho barco llegó con ocho días de retraso.

Bunneau Varilla no recibía noticias de Panamá, hasta que le llega un telegrama avisándole sobre la consumación de la independencia, contestando inmediatamente con un saludo a la república. En los hechos subsiguientes vemos cómo los precursores de la independencia se mantenían muy pendientes de las acciones del Señor Varilla y sus relaciones con Washington, hecho que queda demostrado en los diferentes cablegramas que mutuamente se enviaron Amador y Bunneau Varilla con una característica sobresaliente que es la petición constante de dinero, por parte de Amador.

Los intereses de Bunneau Varilla sobresalen cuando en un cablegrama pide al gobierno provisional, establecido en Panamá, que se le nombre Ministro Plenipotenciario de Panamá ante Washington, nombramiento que le es enviado inmediatamente. Su intención queda establecida cuando él mismo se pronuncia partidario del Canal de Panamá y por el que había luchado en distintos terrenos.

Su situación se complica cuando se entera de la llegada a Estados Unidos de una comisión encabezada por Amador Guerrero. Su pensamiento se concentró en que esta comisión lo reemplazaría y sería relevado de su cargo, por lo que actuó inteligente y apresuradamente, contando con la complicidad de John Hay para lograr la firma del tratado.

Su argumento se basaba en el hecho de que Amador Guerrero no era panameño, sino colombiano y que, por tal razón, la situación se veía peligrosa, tanto es así, que se podían producir hechos mucho más complicados que el rechazo del Herran-Hay en Bogotá.

Así logra que se firme el tratado Hay-Bunneau Varilla el 18 de noviembre de 1903.

Este tratado era totalmente desventajoso para Panamá, aun más que el tratado Herran-Hay, pero circunstancias obligaron a los panameños a aceptar dicho tratado.

## BIBLIOGRAFIA CITADA

ARRIETA De la Hoz, Carlos R., Notas sobre Geografía Política de Panamá, Editorial Chen, Panamá, 1985.

COGLEY Quintero, J. Plinio, El Dinámico e Ingenioso Felipe Bunea Varilla y el Canal de Panamá, Panamá, 1989.

CASTILLERO R., Historia de Panamá, Editora Renovación, Panamá, 1982.

MACK, Gerstle, La tierra dividida, Editorial Universitaria, Panamá, 1978.

SOLER, Ricaurte Cuatro Ensayos de Historia sobre Panamá y Nuestra América, Poligráfica, S.A. Panamá, 1987.

SOLER, Ricaurte, Ideas y Cuestión Nacional Latinoamericanas, Siglo XXI, Editores, México, 1986.

SOUZA, Darío y otros, Panamá 1903-1977, Panamá, 1970.

# **NUESTRA CONCEPCION FILOSOFICA DE LA EDUCACION. EL EXPERIMENTALISMO**

**YOLANDA BAZAN DE FRANCO**

## **I. DEFINICION O EXPLICACION DE NUESTRA FILOSOFIA DE LA EDUCACION**

Opinamos como Kilpatrick que la Filosofía de la Educación de cualquier pueblo se establece según los intereses de la clase gobernante o del tipo de gobierno que se tiene.

Consideramos que la democracia es el mejor sistema de gobierno y en consecuencia en este sistema de gobierno cualquier ciudadano que valore la democracia, y acepte la responsabilidad de sus actos tratará de formar una visión, o una filosofía de la educación.  
(1)

Nuestra Filosofía de la Educación es experimentalista por cuanto es aquella filosofía de la educación que permite la formación de un estudiante "libre pensador", creativo, respetuoso de las ideas de los otros y defensor de las propias, democrático por excelencia.

## **II. CONCEPCION METAFISICA DE LA FILOSOFIA EXPERIMENTALISTA DE LA EDUCACION**

La concepción filosófica experimentalista de la educación utiliza el sustantivo experiencia como el "objetivo interior del verbo vivir (humano)"(2)

Según Kilpatrick "el proceso de experimentar, por ser un proceso de vida, implica organismos y ambiente, o mejor expresado para nosotros, aquí, persona y situación." (3)

El experimentalismo se opone al predeterminismo universal de

---

(1) KILPATRICK, William. La Filosofía de la Educación desde el Punto de vista experimentalista, tomado del libro W. H. Kilpatrick, F. S. Breed, H. H. Horne y M. J. Adler, Filosofía de la Educación, Editorial Losada, Buenos Aires, Argentina, 1967. pág. 11.

(2) KILPATRICK, W. H., op cit., pág. 17

(3) Ibid.

otras filosofías. Entre los principales opositores de esta predeterminación se encuentra William James. Las filosofías predeterministas que defienden la idea de un universo con todas sus cosas previamente establecidas nulifican la acción científica que revisa constantemente todo proceso previo, toda idea previa acerca del universo. De este proceso permanente de experimentación surgen nuevos descubrimientos, nuevas ideas acerca del mundo que nos rodea, y de allí el avance científico, social y cultural de los pueblos.

Los descubrimientos matemáticos de Euclides dan un fuerte impulso al escepticismo con relación a la existencia de verdades autoevidentes y con relación a la validez de un razonamiento a priori.

El experimentalismo no niega la existencia de Dios, pero no acepta dogmas, sino más bien los hechos científicos comprobados a través del proceso científico de experimentación, y los conocimientos adquiridos mediante este proceso no son nunca definitivos porque están abiertos a cuestionamientos futuros o pueden ser revisados.

### III. CONCEPCION EPISTEMOLOGICA DE LA FILOSOFIA EXPERIMENTALISTA DE LA EDUCACION

La concepción epistemológica de la Filosofía Experimentalista expresa concretamente que el **conocimiento** se adquiere a través de la experimentación (pruebas). En consecuencia, los hechos conocidos mediante esta corriente filosófica de la educación se presentan con mayor grado de confiabilidad o validez científica.

Pierce, James y Dewey lograron a finales del Siglo XIX que se extendiera el método científico de investigación a toda la investigación humana.

“Los términos adquieren validez según que indiquen distinciones observables dentro de la experiencia, distinciones sobre las que otras fases de la experiencia parecen dirigirse, distinciones tales que, naturalmente, diferentes observadores competentes pueden comprobar y aceptar en el mismo sentido.” (4)

A través de la experimentación el hombre adquiere cada día

---

(4) KILPATRICK, W. H., Op. cit., pág. 22.

mayores conocimientos sobre sí mismo y sobre el mundo que le ordena, en consecuencia, los conocimientos son producto de la experimentación.

#### **IV. CONCEPCION AXIOLOGICA DE LA FILOSOFIA EXPERIMENTALISTA DE LA EDUCACION**

El experimentalismo, a través de sus diferentes exponentes nos brinda una guía filosófica sobre problemas de ética, de moral, de valores.

La Filosofía experimentalista de la Educación ha sido utilizada en experimentos, inclusive en niveles de Kindergarden (Jardín de Infancia) para enseñar a niños ciertos valores morales que por diferentes motivos no habían recibido en sus hogares, por ejemplo que no todo lo que deseamos lo podemos obtener en el momento que lo queremos y de cualquier forma.

Mediante la aplicación de la filosofía experimentalista se logra transmitir a niños pequeños las **concepciones éticas**. Según William Kilpatrick "toda concepción es una idea general que debe tener en cuenta todas las particularidades experimentadas incluidas en ella." (5)

Entre las concepciones éticas que los niños aprenden mediante el método experimental se señalan por Kilpatrick a manera de ejemplo: La consideración por los demás y la equidad (o sea la justicia como una igualdad ética de tratamiento) y la consideración por el bien común, el sentido de obligación, el sentido de lo debido. (6)

Mediante pruebas, ensayos, experimentos, observación, el hombre ha podido ir creando escalas de valores que no son otra cosa que el resultado de las calificaciones que el hombre ha ido asignando históricamente a sus diferentes experiencias. Así, el hombre ha ido diferenciado la buena música de la que no es buena, los buenos sonidos de los que no lo son y la vida buena de la que no lo es. El ser humano aprende que los extremos no son buenos (calor extremo o frío extremo).

La valoración o calificación de las diferentes experiencias, como

---

(5) KILPATRICK, W. H., Op. cit., pág. 24.

(6) KILPATRICK, W. H., Op. cit., págs. 24-30.

ya se ha señalado, permite la identificación de escalas de valores y el establecimiento de las necesidades humanas que deben satisfacerse para el logro de la vida buena.

La satisfacción de las necesidades presenta conflictos morales en vista de que muchas veces la satisfacción de las necesidades de algunos es la insatisfacción de otros. En este sentido se debe lograr "un medio de acción que prometa la mayor cantidad de buena vida a todos los interesados". (7)

Antropológicamente hablando, las diferentes sociedades establecen, entonces, líneas de conducta social o normas de comportamiento, así como prohibiciones sociales, como son por ejemplo: el matar, raptar, violar, robar, etc.

Es conveniente señalar que los conceptos o valores morales sufren modificaciones históricas y culturales. Lo que es "justo" dentro de una sociedad puede no serlo en otra. O lo que fue o es justo en una época o momento histórico, puede no ser considerado así en otro.

Por considerarlo de suma importancia procedemos a citar textualmente los principios filosóficos de la ética experimentalista, según William Kilpatrick:

- "(1) Toda persona ha de ser tratada siempre como fin y nunca como medio. En este sentido ético, todos los hombres han de considerarse iguales.
- (2) Inversamente, cada persona se halla bajo la obligación de actuar, negativamente, de modo que no perjudique la vida de los demás y, positivamente, que fomente la vida buena de todos". (8)
- "(3) Cuando más honesta y cuidadosamente se realice un estudio por los diferentes individuos y grupos tanto más probablemente alcanzarán resultados semejantes.

Lo que constituye un buen estudio debe determinarse aun por otro estudio. Nosotros comenzamos donde nos ha-

---

(7) Ibid., pág. 27.

(8) KILPATRICK, W. H., Op. cit., pág. 34.

llamos y examinamos los resultados de nuestro estudio para mejorar nuestro método de estudio.

- (4) El libre juego de la inteligencia se presenta como nuestro recurso final para decirnos lo que debemos hacer: la inteligencia actuando libremente sobre la experiencia en cada uno y todos sus contenidos, incluyendo el uso de la inteligencia misma.
- (5) No conocemos principios absolutos, esto es, ninguno que no esté expuesto a la crítica o que no pueda concebirse sin ser modificado, quizá en la aplicación, cuando surgen nuevas condiciones.
- (6) De todo lo precedente se deduce la democracia como el esfuerzo para regir la sociedad sobre la base combinada de la vida buena y la ética, cuando éstas se administran cooperativamente por los miembros mismos." (9)

De esta serie de principios podemos presentar nuestras propias interpretaciones.

El planteamiento axiológico de Kilpatrick nos parece muy objetivo por cuanto los principios filosóficos de su ética señalan la importancia del método científico de experimentación, principalmente en sus puntos 2, 4, 5.

En el primer principio se plantea la igualdad que debe existir entre los hombres que es una de las bases fundamentales para el funcionamiento de cualquier sociedad. Siendo fundamental este principio debe estar plasmado y puesto en práctica en todos los programas educativos.

En el segundo principio, en nuestra opinión se expresa el concepto de que los hombres deben actuar sin perjudicar la existencia de los otros, lo cual lleva implícito el principio de que este comportamiento positivo ayuda a mejorar la vida de todos los hombres o, lo que es lo mismo, de toda la sociedad. Este razonamiento sirve para orientar los conceptos que se deben transmitir en la filosofía educativa, que nos ayuden a construir un hombre respetuoso y positivo frente a todos los actos de la vida.

---

(9) KILPATRICK, W. H., Op. cit., págs. 34-35.

Nos da la impresión de que en el tercer principio, Kilpatrick plantea un sistema de control de los métodos de estudio que se ponen en práctica en la educación. Consideramos que la propuesta consiste en mantener un examen detallado y recurrente de los métodos de estudio utilizados.

En el punto cuarto, con mucha certeza, Kilpatrick le da a la inteligencia el papel que debe tener en toda filosofía educativa, en la cual, se debe dejar que la inteligencia, en última instancia, actúe sobre la experiencia, reconociendo así la importancia de ambas.

En el quinto punto se reconoce un principio muy valioso para cualquier sociedad y por ende para cualquier filosofía educativa, en el sentido de que no existe ningún **principio absoluto**. Por el contrario, sanamente Kilpatrick concibe que todo debe estar expuesto a la crítica, lo que nos lleva a aceptar que esta crítica permanente, es la que ayuda a la transformación y renovación constante de la sociedad que obviamente no es rígida, como tampoco puede ser rígida la filosofía que controla la educación en una sociedad dada.

En el sexto y último punto arribamos al meollo de los principios filosóficos cuando dice que "de todo lo precedente se deduce la democracia como el esfuerzo para regir la sociedad". Este concepto, diáfananamente expuesto por Kilpatrick es prioritario en cualquier sociedad, pudiendo ser funcional, cuando se combina el sistema democrático con una educación teórica y práctica en la cual se transmite firmes valores sobre la vida buena y la ética que son elementos o pilares fundamentales de cualquier sistema que se autodenomine democrático.

## **V. IMPLICACIONES PEDAGOGICAS DE LA FILOSOFIA EXPERIMENTALISTA**

Tomando como base los principios filosóficos experimentalistas procederemos al establecimiento de los objetivos, programas y métodos educativos.

El hombre que pretendemos lograr con la filosofía experimentalista de la educación es un hombre como un ser individual y social, pivote precisamente del desarrollo de la sociedad y promotor del mismo. En consecuencia, y para ser consistente con los planteamientos filosóficos que hemos adoptado como nuestros, queremos lograr un hombre democrático, que adopte la responsabilidad de

sus actos, que sea amplio y crítico de los fenómenos sociales, que sepa aceptar críticas, que esté permanentemente desarrollando sus capacidades intelectuales, morales, éticas, que sea creativo, y respetuoso de las opiniones o ideas de sus congéneres.

## **A. OBJETIVOS:**

Intentaremos traducir lo anteriormente señalado en objetivos educativos.

### **OBJETIVO N° 1.**

Ayudar a nuestros estudiantes a analizar e interpretar en forma objetiva el concepto de democracia como base para una convivencia pacífica y como base para el desarrollo social, cultural y económico.

#### **CONTENIDO PROGRAMATICO DEL OBJETIVO N° 1.**

1. Forma de organización del Estado.
2. Las estructuras de Poder Central o Local.
3. Las formas cívicas de participación en las tomas de decisiones del Estado.
4. Los partidos políticos y su función.
5. Funciones de los poderes del Estado.
6. Historia de las ideas políticas.
7. Desarrollo del derecho Constitucional.
8. Análisis de las diferentes cartas fundamentales que han existido en nuestro país.
9. Estudio de los diferentes sistemas y teorías políticas (liberalismo, socialismo, fascismo, social-cristianismo, social-democracia).
10. El respeto por los valores cívicos.
11. El culto a la nacionalidad, símbolos representativos de nuestra nacionalidad.

### **OBJETIVO N° 2.**

Desarrollar en el estudiante una actitud científica mediante el uso permanente del método científico de experimentación para la identificación, análisis y solución de problemas.

#### **CONTENIDO PROGRAMATICO DEL OBJETIVO N° 2.**

1. Aprender la técnica de identificación o diagnóstico de problemas

- de diferente índole (social-científico, económico, cultural).
2. Aprender a plantear hipótesis explicativas.
  3. Saber descomponer las hipótesis en conceptos y variables.
  4. Conocer los diferentes métodos de investigación científica, básicamente el deductivo y el inductivo.
  5. Aprender técnicas de selección de muestras.
  6. Aprender a seleccionar, recopilar y analizar informaciones.
  7. Interpretar resultados y llegar a conclusiones y alternativas de soluciones.

### **OBJETIVO N° 3.**

Procurar el desarrollo humano integral del estudiante en los aspectos físicos, intelectuales, morales, estéticos, como elementos indispensables para el logro de una vida buena a nivel individual y colectivo.

#### **CONTENIDO PROGRAMATICO DEL OBJETIVO N° 3**

1. Conocimiento e interpretación de los valores literarios y artísticos.
2. Estudio de la música clásica, folklórica y moderna.
3. Estudio de la ética, campo de la ética, relación de la ética y las ciencias, análisis de las doctrinas éticas fundamentales.
4. Aprender a calificar los conceptos morales y a analizarlos dentro de diferentes contextos históricos. Analizar la naturaleza de "lo bueno".
5. Efectuar sesiones de actividades manuales libres, agricultura activa mediante la siembra y cultivo, uso de fertilizantes, poda, cosecha y consumo de alimentos.
6. Impartir conocimientos sobre ciencias en medio de laboratorios que permitan la experimentación y la aplicación.
7. Aprender a ejercitar el cuerpo, cultivarlo, alimentarlo balanceadamente, mediante la práctica de los deportes y de ejercicios gimnásticos individuales y colectivos.

### **OBJETIVO N° 4.**

Integración de los estudiantes en la vida comunitaria mediante su participación en el conocimiento, diagnóstico y búsqueda de soluciones de problemas directamente en las comunidades.

## CONTENIDO PROGRAMATICO DEL OBJETIVO N° 4

1. Conocimiento de las diferentes provincias del país mediante visitas de diagnóstico.
2. Conocimiento de asociaciones o grupos cooperativos campesinos para conocer de sus objetivos, planes, problemas.
3. Conocimiento mediante giras de los distritos de la provincia de residencia del estudiante.
4. Lectura diaria de periódicos en la escuela para conocer los temas de actualidad. Hacer análisis de problemas y planteamiento de soluciones de noticias.

## VI. METODOLOGIA EDUCATIVA QUE SE PROPONE

Los objetivos y contenidos programáticos que se presentan en el capítulo anterior deben ir acompañados, para su correcta aplicación de un método educativo.

El método que consideramos más adecuado para la filosofía experimentalista de la educación y los objetivos que de ella se desprenden a nuestro modo de ver estaría enmarcado dentro del grupo denominado "escuelas activas".

Consideramos que este tipo de escuela vincula al estudiante con su medio ambiente, con los problemas que debe resolver, combinando esta participación con la consulta teórica es decir con lecturas, discusiones en grupos, y eso sí, en primer lugar debe incentivarse desde muy temprana edad en los niños el método científico de investigación. Los resultados de sus investigaciones el estudiante deberá compartirlo en discusiones de grupo con sus compañeros.

Esto implica que debemos psicológicamente formar un estudiante interesado y receptivo ante las críticas y las observaciones como todo buen científico.

## CONCLUSION

En el curso de las lecturas realizadas para efectos de la culminación de este estudio, hemos aclarado y profundizado muchos conocimientos que consideramos serán muy efectivos en el desempeño de nuestra carrera como docentes.

Consideramos conveniente, al culminar este trabajo, señalar

que hemos hecho nuestra la filosofía experimentalista de la educación por considerarla que facilita el logro del hombre ideal que nosotros aspiramos para nuestra sociedad.

Por otro lado, el experimentalismo saca al estudiante de los claustros y lo integra al resto de la sociedad lo cual nos parece que para una economía en vías de desarrollo es sumamente importante porque permite al estudiante, mediante la aplicación inmediata y práctica de lo aprendido, colaborar en la solución de los problemas de la sociedad de la cual forma parte.

Esto no significa que nosotros desmeritamos lo académico y la investigación fundamental, teórica, sino que es nuestra humilde opinión de que nuestro país debe aprovechar al máximo todo su potencial humano y a gran velocidad si queremos salir del subdesarrollo.

Antes de iniciar este trabajo, nuestro concepto sobre el experimentalismo era difuso e impreciso. Luego, después de realizar algunas lecturas sobre Filosofía experimentalista de la Educación, hemos aprendido la importancia de esta concepción del mundo y de la educación.

Concretamente hemos aprendido que en la educación, nosotros, los docentes, debemos tener clara una filosofía que conduzca nuestras actuaciones, pues, de otra forma, al encontrarnos desorientados mal podríamos orientar a nuestros estudiantes.

## BIBLIOGRAFIA

COMISION COORDINADORA DE LA EDUCACION NACIONAL, Propuesta para la Estructuración del Sistema educativo Panameño, Imprenta Comercial ERSA, Panamá, Julio, 1984.

CONSTITUCION POLITICA DE LA REPUBLICA DE PANAMA, Imprenta Comercial de la Editora Renovación, S.A., Panamá, 1983.

REVISTA EDU-ECO, Filosofía de la Educación Panameña, Facultad de Educación, Universidad de Panamá, Panamá, Diciembre de 1983.

KILPATRICK, Willtam H., Filosofía de la Educación, Biblioteca Nova

de la Educación, Buenos Aires, Argentina, 1957.

KILPATRICK, William H., La Función Social, Cultural y Docente de la Escuela, Editorial Losada, S. A., Buenos Aires, Argentina, 1960.

KILPATRICK, William H., Breed, F. J., Horne, H. H., Adler, M. J. Filosofía de la Educación, Editorial Losada, Buenos Aires, Argentina, 1967.

ROMERO, Paulino, Formación de la Nueva Política Educativa, Revista Lotería, N° 291, Panamá, Junio, 1980.

# LA METODOLOGIA GENERAL DE LAS CIENCIAS SOCIALES

NESTOR PORCELL

El estudio de las ciencias sociales en su perspectiva metodológica, alcanza en la actualidad dimensiones extraordinarias, hasta convertirse en un conjunto de cimas inescalables que impiden la percepción del ser social en su realidad objetiva, ya que las infinitas técnicas acosan al investigador, creando inhibiciones intelectuales y alienantes temores frente al método, más que la preocupación por describir e interrelacionar los fenómenos sociales propiamente tales. Las ciencias sociales ponen una serie de técnicas de investigación comunes, tales como las encuestas, los estudios de casos, la observación participante, etc. El psicólogo, el economista y el sociólogo, además, recurren al muestreo.

Pero existen también las problemáticas fronterizas, ya que los hechos sociales son estudiados al mismo tiempo por distintas ciencias sociales. Si un sociólogo se propone estudiar el comportamiento social en pueblos, aldeas o ciudades, tiene que deslindar los efectos de la economía de subsistencia y la monetaria, cuyo análisis específico puede ofrecerle el economista. Si desea el sociólogo urbano estudiar el origen y evolución de las ocupaciones urbanas o rurales, debe recurrir a los inventarios de los historiadores. En este mismo sendero al antropólogo aporta sus análisis de la cultura o la subcultura. Sabemos, por otra parte, que las condiciones geográficas y climáticas, influyen en la conducta humana.

El factor cohesionante, pues, es la sociedad, cuyo substrato es común, en cuanto a locus geográfico, lenguas, tradiciones, símbolos y valores, vinculados a un modo de producción social. Aquí resulta innegable el aporte del materialismo histórico y de la sociología del conocimiento, cuando establecen las relaciones entre el contexto y el contenido de las ideas en una situación dada, lo que se trama con el historicismo de los hechos sociales, que pueden ser gnoseológicamente aislados y a la vez deben situarse en su devenir.

Todo el cuadro de interacciones y de interdisciplinariedad, todos los hechos compartidos por las ciencias sociales, sin embargo, son puestos a prueba al renovarse la trasnochada disputa

acerca de que las ciencias sociales no elaboran leyes naturales, con la regularidad debida, pero las leyes sociales provocan cierto grado de probabilidad en el desarrollo de posibles fenómenos. Sabemos, por ejemplo, que la economía monetaria es causa del anonimato urbano, que a su vez limita el tamaño de la familia, que desata el espíritu competitivo, etc. Así las relaciones sociales tienen un distinto condicionamiento cuando se trata de una economía de subsistencia. Hay de esta forma relaciones causales y correlaciones diversas que nos explican las acciones sociales en un momento dado.

El hombre es el único ser natural que tiene el don de conocer a sus pares del mundo natural y conocerse a si mismo como componente del ser social. Este desdoblamiento gnoseológico nos lleva al postulado de que el hombre como gestor de las ciencias naturales, ha creado los instrumentos para su introspección social y su autocomprensión en el mundo social, que ha creado concientemente.

Los seres y objetos del mundo natural se transforman y evolucionan por su dialéctica del azar o interna, que no controlan; los hombres y las sociedades, en cambio, evolucionan por las acciones y la voluntad de los hombres en su permanente intento de dominar a la naturaleza y también de autodominarsse.

Es cierto que los hechos de la conciencia social son más dinámicos que los hechos llamados naturales, sobre todo, los de la materia inerte, pero son captables y perceptibles de acuerdo a sistemas teóricos de las ciencias sociales, y no cabe dudas que las explicaciones de éstas nos descubren el acontecer social.

Las sombras del neoagnosticismo que pretende cubrir las aproximaciones a la verdad social, se estrellan en el caso de la Sociología, como ciencia social nueva, con los descubrimientos de fenómenos sociales con regularidades específicas, en la educación, la salud, la comunicación social, la política, el trabajo y otros factores densamente indagados. Hoy en la sociología, de las ciencias indagadas, el status del científico, pues, es el "estudio de las pautas de conducta propios de los científicos, de los factores que influyen en su comportamiento y de las consecuencias de éste sobre los grupos mayores y las sociedades a las cuales pertenecen" (1).

---

(1) Slover, Norman W., Sociología de la Ciencia. Trabajo incluido en La Sociología norteamericana contemporánea compilada T. Parsons - Paidós, B. Aires, 1969. Pág. 193.

## El problema de la calidad y la cantidad en Ciencias Sociales

La querrela acerca del predominio de lo cuantitativo sobre lo cualitativo, que prioriza el valor de la estadística sobre la importancia de la teoría es un tema agotado en los distintos cenáculos científicos avanzados. Pero esto no impide que renazca entre nosotros, dentro del proceso de maduración de las Ciencias Sociales.

Ya Sorokín desmenuzó los abusos de la cuantofrenía en "Los achaques y manías de la Sociología moderna y ciencias afines". Aquello de que "todas las verdades se descubren sólo mediante mediciones", resulta ser una postulación atrasada, pues por un lado las computadoras han terminado con el monopolio de los genios de la estadística, y por otra parte, la transitoriedad de los resultados en las ciencias sociales experimentales y el cambiante subjetivismo de los momentos sociales, desbordan a la tiranía de los números.

Para poner en su debido lugar la relación entre cantidad y calidad, aceptaremos que la estadística social nos ayuda a aproximarnos en muchas ocasiones a la interpretación de los fenómenos sociales, pero otras veces no tiene cabida cuando, por ejemplo, indagamos el carisma de los líderes o la falsa conciencia de clase de un grupo. Sobre esto podemos señalar cifras sin sentido, como cuántos siguen a un líder o qué número de sujetos votó contra sus reales intereses de clase, pero esto no ayuda a entender la naturaleza, las características, ni la procedencia del carisma o del autoengaño de autoclasificarse en una clase social en forma errónea.

Tratándose de una investigación sociológica de la relación entre el tiempo libre y el trabajo, hay diversos estudios famosos con muestras diferentes, técnicas variadas y enfoques teóricos distintos. Y, sin embargo, podemos hablar de la sociología del ocio cualitativamente, es decir teóricamente y analizarlo en diversos planos, sin citar porcentajes y tener la evidencia de que pisamos en la tierra firme de fenómenos que existen, y se relacionan de acuerdo con un esquema teórico.

Sin duda cuando tratamos de investigar a un número plural de sujetos, el muestreo es una gran ayuda y la técnica de la encuesta es muy acertada, siempre que la hipótesis se inspire en un cuerpo de teoría consistente, y aún así, hay la necesidad de los análisis post-scriptum, que nos obligan a replantear la teoría, para analizar

los datos obtenidos, que no siempre tienen consistencia lógica con la teoría inicial que les dio origen.

En definitiva, el pensamiento sociológico es analítico y, por ende, examina los fenómenos sociales en sus niveles cualitativos y sólo así se explican las sutilezas e interacciones del ser social en su trama compleja.

Refiriéndose a los graduados de ciertas universidades norteamericanas, de hace dos décadas, Sorokin escribía: "Siendo unos ignorantes en la historia, teoría, métodos y otros fundamentos de la sociología y psicología, pueden obtener su grado de doctor en Filosofía con honores si saben estadística elemental. (2)

### El neopositivismo a través de la dialéctica concreta

La interesante polémica entre Karl Popper y Theodor Adorno, acerca de la lógica de las Ciencias Sociales, revistó importancia y tiene cierta actualidad.

La aproximación neopositivista de Popper con sus 27 tesis, muestra explícitamente contradicciones en su autor. de inicio, la objetividad popperiana "radica única y exclusivamente en la tradición crítica" (3) que permite criticar un dogma dominante. Vale decir que la objetividad no es la expresión de fenómenos sociales o naturales que existen independientemente de cualquier observador, como propone la gnoseología materialista, pero tampoco está vinculada con el científico como actitud individual, sino "de la crítica recíproca" de los científicos. Para certificar su acerto, Karl Popper agrega que pequenece como por ejemplo, la de la posición social e ideología del investigador acaban por eliminarse a sí mismos con el paso del tiempo, aunque a corto plazo jueguen siempre, como es obvio, su papel" (4). El filósofo que comentamos también se acoge a la neutralidad valorativa, como la acción voluntaria de distinguir los intereses extracientíficos y los científicos en la búsqueda de la verdad.

Pese a todas sus embestidas, Popper no puede arrinconar a la sociología del conocimiento, puesto que debe reconocer que existen

---

(2) Sorokin, P., Achaques y manías de la Sociología moderna y ciencias afines. Aguilar, 1964.

(3) Ianni, Ayuso, Vanna, Lecturas filosóficas. Editora Alfa y Omega, República Dominicana, 1980, pág. 554 - Discusión Popper - Adorno.

(4) Op. cit., pág. 555.

valores positivos y negativos, tanto científicos como extracientíficos.

La concepción de Popper en relación a la metodología, nos enfrenta a su identificación del método científico con lo que él llama el "método crítico" que consiste "en la elección de problemas y en la crítica de nuestros ensayos de solución, ... que son siempre tentativas provisionales". Esto quiere significar que el método no es guía ni instrumento lógico del investigador para entender los fenómenos interrelacionados, sino que implica la voluntad de elegir problemas y ensayar soluciones. Estas últimas serían aplicaciones de la evaluación de los resultados científicos y no la investigación misma ni el método seguido en ella.

Popper propone para la Sociología, además, un llamado método comprensivo o lógica situacional que consiste en "analizar la situación de los hombres que actúan lo suficiente como para explicar su conducta a partir de la situación misma" (5). La comprensión objetiva radica en que "la conducta era objetivamente adecuada a la situación". Vale aceptar de esta forma que la sociedad global tendríamos que descomponerla en una infinidad de situaciones. Si se tratara de explicar el contexto situacional como lo hacía Malinovsky para los pueblos primitivos, sería aceptable el aspecto de situación con relación a contextos aislados, pero en la compleja realidad social escoger situaciones sin criterios científicos establecidos sería, aparte de subjetivista, espontaneísta.

Popper desde los inicios de su alegato se ha propuesto deslindar a la Sociología de la Psicología, pero sobre todo lo hace por descarte, como lo que no puede explicarse psicológicamente y deviene el entorno social, que puede describirse con teorías explicativas; se suma a esta tarea a la Sociología que a menudo debe explicar conductas humanas no deseadas como la competencia interpersonal. Pero otras tareas propuestas para la mencionada ciencia como el estudio de las instituciones sociales, resultan confusas, porque incluye auténticas instituciones sociales como la iglesia y la familia junto a un "almacén de verduras" o un "poder policiaco", en aquella categoría sociológica, y hasta suma en su agenda de estudio el harakiri, que es sólo uso o símbolo de status.

Theodor Adorno opone criterios teóricos muy solventes para la actualidad en las Ciencias Sociales. Abandona este autor la idea de

---

(5) Lecturas--, op. cit., pág. 563.

entorno para establecer que la Sociología, como otras Ciencias Sociales no tienen como fin "recopilar hechos y clasificar métodos", sino que deben representar "un saber vinculante y relevante a un tiempo" (6).

Adorno no se detiene aquí y se dirige al fondo, al punto colindante de las Ciencias Sociales, es decir, ancla en la Sociedad donde las ciencias exactas y el sistema categorial de la lógica discursiva encalla, porque la sociedad como objeto de estudio "es contradictoria y sin embargo determinable; racional e irracional a un tiempo, es sistema y es ruptura, naturaleza ciega y mediación por la conciencia. A ello debe inclinarse el proceder todo de la Sociología" (7). Esta manera de concebir la sociedad impide la contradicción entre el objeto de estudio y los conceptos y teoría que le son adecuados.

Se trata, por otra parte, de entender los datos en el contexto de esa totalidad social y no aisladamente, porque "la totalidad social no mantiene ninguna vida propia por encima de los componentes que aúna y de los que en realidad, viene a constar. Se produce y reproduce en virtud de sus momentos particulares" (8).

Adorno ironiza sobre la objetividad, y la neutralidad.

Adorno rescata de Hegel el famoso señalamiento acerca de aquellos que se consideran por encima de las cosas es simplemente por no estar en las cosas.

Este autor critica el formalismo lógico de Popper al sostener que los métodos dependen de ideales metodológicos en vez del objeto y al pensar que los hechos puedan ser obedientes a los principios lógicos. En la polémica de los filósofos mencionados surge el fantasma teórico weberiano de la neutralidad valorativa y la objetividad científica, que para Popper son ambos valores y, Weber prerequisites del conocimiento científico y para Adorno ambos criterios son alienaciones del objeto.

Theodor Adorno concluye su alegato con el siguiente pensamiento aclaratorio: "Puede decirse que la cosa, el objeto del conocimiento sociológico, es algo libre de imperatividad, algo meramente

(6) Lecturas--, op. cit., pág. 568.

(7) Lecturas-- op., cit. pág. 569.

(8) Lecturas-- op., cit. pág. 570.

existente -sólo mediante los cortes de la abstracción acaba convirtiéndose en tal- en tan escasa medida como están en su sitio los valores en un más allá, en un cielo de las ideas. El juicio sobre una cosa, que exige, sin duda alguna, espontaneidad subjetiva, viene trazado por la cosa misma, y no se agota en una irracional decisión subjetiva como Weber parece imaginarse" (9).

### La categoría de totalidad como instrumento metodológico

La categoría de totalidad en Georg Lukacs y su seguidor Lucien Goldmann, ha tenido significativo impacto en la Sociología del Arte, como una categoría que restaura a la sociedad como centro de la actividad humana, ya que pretende recuperar a un hombre completo o total, que ha sido fragmentado por la sociedad de clases.

Lukacs en primera instancia le atribuye los desgarramientos humanos de que hablaba Henri Lefebvre, a la división del trabajo, la especialización de las profesiones y la estratificación social. Como ideal se busca un hombre que no sólo supere las divisiones limitantes de clase, sino que en sí reproduzca la unicidad de la sociedad global.

Se trata de un hombre total que resuma en sí el trabajo manual y el intelectual, el espíritu de artista y de científico; todo esto debe ser sincrónico para que desaparezca la alienación del ser genérico (espiritual) en el específico (biológico) y se armonicen las virtualidades naturales y las espirituales en una autorealización. Tal sería, pues, investigar al hombre desde la perspectiva de un nuevo humanismo, en que la sociedad sería un compendio de personalidades completas, y no mera expresión de los grandes números estadísticos.

La utilización metodológica de la categoría de totalidad en la literatura, se concibe en una situación histórica total, en que las fuerzas sociales decisivas y sus expresiones ideológicas en conflicto conducen a una salida, que expresa la obra. La totalidad también es captada en el análisis de personajes que cumplen su destino en circunstancias específicas, a la vez que forjan su propia vida. Como ha escrito Roy Pascal, "la diferencia entre el conocimiento artístico y el científico en Lukacs reside en la tesis de que el arte "no busca

---

(9) Lecturas-- op., cit. pág. 583.

leyes abstractas, pero por otra parte, a diferencia de la ciencia, no busca leyes abstractas despersonalizadas, sino que reproduce la individualidad sensible de los objetos" (10). Se trata del reflejo de un objeto particular, un tema, un acontecimiento o varios acontecimientos, etc., convirtiéndola en visión total.

Lukacs denominaba totalidad intensiva la totalidad de las determinaciones esenciales del objeto, propias de la ciencia. Y la totalidad extensiva se refiere a un amplio periodo de tiempo, que abarca a numerosos personajes tramados en una totalidad de relaciones sociales.

Ambas categorías han sido hasta cierto punto recuperadas y "enderezadas" desde la etapa idealista de Lukacs hacia la marxista.

Lucien Goldmann, quien derivó en sus últimos años hacia una sociología genética y estructuralista, ha especificado con gran claridad el método de estudio en las ciencias humanas, con la delimitación del objeto, tipificando a éste como un "conjunto de comportamientos significativos, cuya estructura pueda dar cuenta de casi todos los aspectos empíricos parciales que se presentan al investigador" (11). En lo específico de la totalidad como método, Goldmann resume así su propuesta: "En el caso de la Sociología de la Literatura, esto significa que, para comprender la obra en estudio, el investigador debe consagrarse en primerísimo lugar a buscar una estructura que dé razón de la casi totalidad del texto, partiendo de una regla fundamental -lamentablemente pocas veces respetada por los especialistas en literatura-: la de que el investigador debe considerar todo el texto y no agregarle nada; y también debe explicar la génesis de este texto, procurando indicar cómo y en qué medida la elaboración de esa estructura que acaba de dilucidar en la obra es de carácter funcional, es decir, constituye un comportamiento significativo para un sujeto individual o colectivo en una situación dada". (12)

Piensa Goldmann que este método implica la transformación de las formas de estudio de los hechos sociales y de los hechos literarios como tales.

---

(10) Parkinson, G. H. F. y otros, Lukacs, el hombre, su obra y sus ideas, Grijalbo, Barcelona, 1973, pág. 173.

(11) Goldmann, Lucien, Marxismo y ciencias humanas, Amorrortu, Buenos Aires, 1970, pág. 50.

(12) Op. cit., páag. 50.

Para este autor hay que distinguir entre la comprensión que consiste en "dilucidar una estructura significativa inmanente al objeto estudiado" y por otro lado está la explicación que representa "la búsqueda del sujeto individual o colectivo, para quien la "estructura mental" que rige la obra tiene carácter funcional y significativo.

Se nota en este teórico de la sociología de la literatura la influencia durkheimiana con su énfasis en los hechos sociales, el alma colectiva y demás.

En síntesis, podemos apreciar qué fenómenos sociales específicos como son los artísticos requieren una metodología sociológica en que la interacción entre objetos y sujetos en ese especial nivel requieren otros instrumentos de observación y análisis.

### El eclecticismo weberiano en función metódica

El caso de Max Weber es muy complejo de analizar debido al carácter enciclopédico de su obra y a su eclecticismo, en que en momentos es positivista, luego marxista, después neokantiano, etc. Pero su método comprensivo y los tipos ideales merecen ser tomados en su aporte metodológico tentativo. Entre las obras de Weber destaca La ética protestante y el espíritu del capitalismo, que busca las llamadas "homologías estructurales", es decir las identidades entre dos fenómenos o dos aspectos o categorías de un sistema social. Se trata de confrontar el comportamiento original del capitalista sajón con la conducta religiosa calvinista y protestante en general, para desentrañar hasta qué punto el protestantismo surge junto al capitalismo sajón y cómo deviene su ideología general de clase. Como ocurre con otros autores aquí el método se refiere más que a reglas de procedimiento precisas a señalamientos generales que deben tomarse en cuenta.

En la obra de Weber se trata de buscar la razón de ser de un fenómeno inédito como lo es el capitalismo accidental, sin exponer el conjunto de causas que le dieron origen, pues de lo que se trata es de comprender por qué se desarrollan los comportamientos inéditos de esos empresarios, para explicar que el sistema de fines y medios que éstos adoptan es similar al que practica la religión protestante y en particular el calvinismo. Por ejemplo, Weber en la obra citada señala de inicio uno de los fundamentos de su búsqueda así: "Cuando se pasa revista a las estadísticas profesionales de aquellos países en los que existen diversas confesiones religiosas,

suele ponerse de relieve con notable frecuencia un fenómeno que ha sido vivamente discutido en la prensa y la literatura católicas y en los congresos de los católicos alemanes; es el carácter eminentemente protestante tanto de la propiedad y empresas capitalistas, como de las esferas superiores de las clases trabajadoras, especialmente el alto personal de las modernas empresas, de superior preparación técnica o comercial" (13). En este último caso, Weber encuentra la relación causal en que "la elección de profesión y todo ulterior destino de la vida profesional ha sido determinado por la educación de una aptitud personal, en una dirección influenciada por la atmósfera religiosa de la patria y el hogar" (14).

Weber descubre en los protestantes una "singular tendencia hacia el racionalismo económico, que ni se da entre los católicos, en cualquier situación en que se encuentren" (15)

Luego para este investigador la cuestión "sería investigar qué elementos de las características confesionales son o fueron los que obraron, y, en parte siguen obrando, en la dirección descrita". Aquí debemos entroncar con el tipo ideal weberiano, que se refiere al análisis causal de ciertos caracteres examinados, dejando de lado otros. Así pues la sociología seguiría una cadena causal restringida, mientras la historia la tomaría en forma extensa, en anchurosa periodización. Por esto Weber selecciona del capitalismo las concepciones de la acumulación del capital, el cálculo racional y la circulación de riquezas. Estos fenómenos se restringen por voluntad metódica del investigador y además, según Weber, no pueden definirse con la precisión de los conceptos filosóficos, de las ciencias naturales.

Se trata, sobre todo, de explicar causalmente el paralelismo entre estructuras, así capitalismo y protestantismo tienen identidad de estructuras de acuerdo a una imputación causal que los explica.

El tipo ideal como construcción conceptual sirve a "a caracterización sistemática de conexiones individuales" y se "compone a partir de elementos conceptuales que presentan carácter genérico".

---

(13) Weber, Max. La ética protestante y el espíritu del capitalismo. Edición. Península. Barcelona 1979. pág. 27.

(14) Weber, M. op. cit., pág. 231.

(15) Weber, M. op. cit., pág. 32.

(16) En definitiva, el esquema weberiano reconoce que la conducta humana "muestra nexos y regularidades", que en el caso específico sólo se entendería por vía de la comprensión, que nos señale por medio de la interpretación "evidencias cualitativas específicas, de dimensión singularísima" (17).

Ahora bien la imputación causal, es "la interpretación racional con relaciones a fines", que posee el máximo grado de evidencia, es la que ofrece "la explicación comprensible válida" (18). Esta es la síntesis del método cognoscitivo en Sociología, de acuerdo a la famosa conferencia de 1913.

Weber, pues, separa los fenómenos psicológicos de los sociológicos, puesto que los estados emocionales, son irracionales con relación a fines.

La sociología, estudia las conexiones comprensibles de la acción que es un comportamiento específico respecto a objetos. Surge de esta forma la teoría de la acción racional de Weber que se refiere a las interacciones sociales.

Weber nos habla de acciones con sentido interno o externo, para así por ejemplo la contemplación budista y el ascetismo cristiano se relacionan con el actor desde dentro (interno) mientras que "la disposición racional de un hombre en cuanto a bienes naturales" se refiere a un objeto externo. Por excepción hay estados emotivos que revisten importancia para las acciones sociales como el orgullo, la dignidad, la envidia y los celos.

Resulta de gran interés destacar qué importancia le confería Weber a los datos secundarios, cuando escribía: "Pero la pertinencia para la Sociología de procesos que carecen de una "referencia a sentido" subjetiva, como las series estadísticas de nacimientos y muertes, los procesos de selección de los tipos antropológicos, pero también los hechos meramente psíquicos, consiste exclusivamente en su papel de "condiciones" y "consecuencias" respecto de las cuales se orienta la acción provista de sentido, como es el caso, en la economía política, de los estados climáticos o fisiológico-vegetativos.

---

(16) Weber, Max. Ensayos sobre metodología sociológica, Amorrortu, Buenos Aires, 1973, pág. 88.

(17) Weber, Max, op. cit., Amorrortu, pág. 175.

(18) Weber, Max, op. cit., Amorrortu, pág. 179.

Para finalizar esta apretada visión de la metodología sociológica de Max Weber, pongamos su paradigma para investigar los procesos la herencia de cualidades sociales. Si acaso -sostiene el autor- se lograra "poner en conexión de algún modo aproximadamente unívoco, el grado de subsistencia de cualidades e impulsos determinados, pertinentes desde el punto de vista sociológico" (19) habría de acuerdo a la Sociología comprensiva, que examinar esos hechos de acuerdo a qué acción provista de sentido externo o interno pudieron esos hombres dotados de cualidades heredadas realizar su aspiración y luego establecer las consecuencias comprensibles, de esa aspiración respecto al comportamiento de otros hombres.

Digamos que hemos descrito la trama metodológica de las monografías sociológicas, económicas e históricas de Max Weber, en su fuente teórica, sin que sea una exposición acabada.

### La clave está en la síntesis teórica-empírica

Enfocamos ahora en un todo, los encuentros y desencuentros de las investigaciones teóricas y empíricas, en sus relaciones con la alienación y desalienación del carácter social, el que se investiga como la conjunción de fenómenos sociales propios de una sociedad.

Considerando en general la teoría como un conjunto de conceptos interrelacionados que explican un sector de la realidad social, el cientista social comprometido se acoge al materialismo histórico como una concepción global de la sociedad en que predominan determinadas relaciones de producción formas de propiedad individual o social y clases en conflicto, o en desarrollo cooperativo y no antagónico. Para los cientistas sociales que se alinean en esta orientación la práctica social precede a la teoría y se enriquece al mismo tiempo de las aproximaciones de ésta.

Los cientistas sociales marxistas pueden trabajar a un nivel de ciencia pura buscando grandes síntesis teóricas como Engels en su obra La situación de la clase obrera en Inglaterra o Lukacs en El asalto a la razón. También hoy estudian las sociedades capitalistas y socialistas, utilizando el nuestro, las técnicas de la encuesta, la simulación electrónica y otras. Claro está que la investigación en los países socialistas están condicionadas por la construcción consciente y planificada del sistema social, mientras que en las so-

---

(19) Weber, Max, Ensayos, op. cit., pág. 179.

ciudades capitalistas está sometida a las instancias del capital privado y del estado manipulado por clases dominantes, lo que arrastra muchas veces a la investigación por los caminos erráticos del espontaneísmo o la dislocación de la totalidad social, así como a una alienación en que el científico pierde contacto con la realidad del hombre, para navegar entre teorías idealistas alejadas del acontecer vital de la vida social.

Hoy el camino de las ciencias sociales es una secuencia de práctica - teoría - comprobación, enriquecimiento de la práctica social y renovación dialéctica de la teoría.

La monografía ha llegado a ser un esquema analítico muy adecuado para la presentación de los enfoques teóricos de la dialéctica concreta y de otras concepciones en las ciencias sociales.

Pierre Fougeyrollas precisa que "en las monografías, las investigaciones se concentran en un objeto singular que se trata de captar de una manera intensiva, o si se prefiere en profundidad" (20).

En reciente torneo científico el sociólogo de Alemania Democrática Horst Berger ha descrito la estructura básica del proceso de investigación que abarca: T=premisas teóricas; FP= Formulación del problema; H=hipótesis; CI=características de la investigación; IO=investigación del objeto; EO=enunciados obtenidos del objeto investigado; CH=comprobación de hipótesis; E= explicación; I=interpretación; S.P.=Solución del problema; y T=Teoría enriquecida. (21)

Estas son las consideraciones metodológicas que apreciamos como sustantivas en el devenir de las Ciencias Sociales, sin que este tema quede agotado aquí.

---

(20) Fougeyrollas, Pierre. Ciencias sociales y marxismo. F. C. E., pág. 144.

(21) Sociología en el Socialismo. La Habana, 1985, pág. 441.

# CAMPAÑA ELECTORAL DE 1928

**JULIO E. LINARES**

Para las elecciones de 1928 el liberalismo se hallaba profunda e irreconciliablemente dividido en chiaristas y porristas. Ricardo J. Alfaro, Guillermo Andreve, Francisco Arias Paredes, Florencio Harmodio Arosemena, Carlos L. López y Manuel Quintero Villarreal aspiran ser postulados candidatos a la Presidencia de la República por el Partido Liberal. El Dr. Belisario Porras, quien en tres ocasiones ya había ocupado la Primera Magistratura de la Nación, deseaba también ser postulado, pero como candidato de oposición, por cuanto en los dos últimos años había venido realizando, junto con don Enrique A. Jiménez y las ligas porristas, una encendida e incansable campaña política contra el Gobierno de don Rodolfo Chiari, por lo que los dos fueron expulsados del Partido Liberal.

En octubre de 1927 la prensa oficialista comenzó a acusar al Dr. Porras de buscar el apoyo de los Estados Unidos de América para sus aspiraciones políticas. Tales acusaciones quedaron confirmadas el 5 de noviembre siguiente, fecha en la que el Dr. Porras, aprovechando su asistencia a un congreso de Ciencias Políticas que se celebraría en Nueva York, en compañía de don Juan Antonio Jiménez viajó a Washington y solicitó al Gobierno estadounidense que interviniera en las elecciones de 1928, pues, era de opinión que: "por ningún otro camino podría asegurarse la elección pura". En audiencia que les concedió el Secretario de Estado, Frank B. Kellogg, en presencia del Subsecretario de Estado, del Dr. Ricardo J. Alfaro, a la sazón Ministro de Panamá en Washington, y del Secretario de la Legación de Panamá, Kellogg informó: "que no intervendría en Panamá y además recordó a Porras que él siempre había sido un enemigo declarado de la intervención y le recordó los mensajes de 1922 y 1924 donde (hacía) hincapié de que sólo los enemigos de la patria podían solicitarla." (1) Y es que ya para ese entonces los Estados Unidos de América habían adquirido conciencia de que, como bien ha expresado el Dr. Ernesto Castellero

---

(1) SISNETT, Manuel Octavio: Belisario Porras o la Vocación de la Nacionalidad. Segunda Edición, Imprenta Universitaria, 1972, págs. 345 y 346.

Pimentel, "las intervenciones habían llegado a ser positivamente odiosas al pueblo y a todos los partidos políticos panameños, y nadie creía ya, que valía la pena pagar tan alto precio en dignidad para hacer triunfar los ideales democráticos. (2)

Al ver frustradas sus pretensiones, el 28 de noviembre Porras escribió al Dr. Alfaro y al Dr. W. C. Gorgas acerca de la construcción de un monumento a Teodoro Roosevelt, a quien días después llamó "protector de Panamá", al colocar una corona de flores ante su tumba en Oyster Bay, y declaró a la prensa estadounidense que él había ido a los Estados Unidos con el propósito de obtener los medios que permitieran la erección de dicho monumento.

Al día siguiente Alfaro contestó a Porras diciéndole que de haber sido esa su intención tiempo de sobra había tenido para la erección del monumento en sus tres períodos presidenciales, que había ido a los Estados Unidos de América en busca simplemente del apoyo estadounidense para continuar con sus propósitos políticos y en uno de los párrafos de su respuesta, sin eufemismos, agregó:

"Si la carta que usted me escribe ahora es indicio de que al llegar a esta tierra usted después de haber meditado, ha sentido una oleada de sangre panameña inundarle el corazón y se ha arrepentido de los propósitos con que salió de Panamá, entonces bendito sea su arrepentimiento". (3)

Alfaro, además, en declaraciones a la prensa estadounidense dijo que con la idea del monumento a Roosevelt, Porras "sencillamente (estaba) procurando halagar al público norteamericano" y "producir, en Panamá, la impresión de encontrarse bien relacionado en Norte América"; que él estaba buscando la intervención estadounidense al Gobierno de Panamá y de conseguirla estaría, consiguientemente, dando un giro favorable a su candidatura. (4)

El Dr. Porras replicó diciendo que era muy "penoso tener que contestar a Alfaro por el insulto que (le había) hecho..." Luego agregó: "¿qué tendría Alfaro que decir si yo le atribuyera que sus ataques contra mí son políticos? ¿A qué aspira él? ¿Desea ser

---

(2) CASTILLERO PIMENTEL, Ernesto: Panamá y los Estados Unidos. Litho Impresora Panamá, Panamá. R. de P., 1973, pág. 241.

(3) SISNETT, Op. cit., pág. 346.

(4) *Ibidem*, pág. 346.

candidato a la Presidencia, para designarlo? ¿Desea él, ser agradable ante el Presidente de Panamá y así mantener su posición por cuatro años más?" (5)

En Panamá, mientras tanto, el Lcdo. Domingo H. Turner deseoso de evitar escisiones dentro del Partido Liberal que condujeran al triunfo del porrismo, el 28 de diciembre reunió en su oficina a don Guillermo Andreve, al Ing. Florencio Harmodio Arosemena, a don Francisco Arias Paredes y al Gral. Manuel Quintero Villarreal, los cuatro precandidatos de mayor fuerza dentro del liberalismo oficialista. En dicha reunión, a instancia de Turner, los cuatro precandidatos convinieron en contestar un memorándum según el cual:

- 1<sup>a</sup> Todos los precandidatos recomendarían al Directorio Nacional del Partido Liberal la celebración de un plebiscito para escoger el candidato del Partido.
- 2<sup>a</sup> Todos los precandidatos llevarían a la Convención Nacional a sus delegados y el que mayor número de votos obtuviera en esa Convención sería el candidato del Partido.
- 3<sup>a</sup> El Gobierno se formaría con los elementos más sobresalientes de cada bando o facción.
- 4<sup>a</sup> No se pactaría alianza de ninguna clase con el porrismo. (6)

Porras regresó al país el 9 de enero de 1928. Catorce días más tarde inscribió en el Jurado Nacional de Elecciones el partido Coalición Nacional Porrista y antes de que terminara el mes dirigió una carta pública al Secretario de Estado en la que expresó:

"No pedimos o deseamos intervención, ni nada parecido. Nuestro objeto y creemos también el deseo de ustedes, es el de evitar la necesidad o la ocasión de que suceda tal cosa. Pero alguna declaración positiva de parte de los Estados Unidos y tal vez de supervigilancia o supervisión, puede ser necesaria con el fin de garantizar y dar al pueblo de nuestro país una elección limpia, honrada y pacífica y así evitar desórdenes y condiciones graves

---

(5) *Ibidem*, pág. 347.

(6) *Ibidem*, pág. 347.

que pueden llevar a la intervención." (7)

Don Florencio Harmodio Arosemena ganó la nominación presidencial del Partido Liberal. Decisivo fue el respaldo que le brindó el Presidente Chiari debido, precisamente, a las gestiones que ante él realizó don Enrique Linares, íntimo amigo de ambos. (8) La nominación de Arosemena contó, además, con el decidido apoyo de sectores conservadores de importancia y el Ing. Luis Felipe Clement, yerno de don Enrique, se desempeñó como jefe de la campaña política. (9) El Dr. Porras, por su parte, falló en su intento de convertirse en el abanderado de su partido. El hecho de no haber podido lograr la intervención estadounidense le forzó a tener que desistir de sus aspiraciones en favor del Dr. Jorge E. Boyd, quien fue postulado candidato a la Presidencia de la República en la Convención Nacional que la Coalición Nacional Porrista celebró en la Ciudad de Panamá el 12 de abril de 1928. Este mismo día, en un manifiesto a la Nación, Porras explicó su proceder diciendo que por estar el Dr. Boyd "casado con una sobrina de la esposa del Presidente Wilson, aseguraba conseguir lo que el Dr. Porras y Juan Antonio Jiménez no habían podido lograr." (10) Con todo eso, los esfuerzos del Dr. Boyd ante el Gobierno estadounidense resultaron también fallidos, ya que el Secretario de Estado, en carta del 28 de julio, indicó:

"Un análisis muy cuidadoso de las representaciones hechas y de los documentos remitidos no ha logrado convencer al Departamento de que hay suficiente motivo para autorizar una intervención. Si bien este Gobierno tiene vitales intereses que proteger en la Zona del Canal y la autoridad para intervenir a fin de mantener el orden público, la obligación primordial, tal como el Departamento hasta ahora ha establecido, de conducir elecciones libres y puras, mantener el orden y el respeto a las leyes de Panamá, recae sobre el Gobierno de Panamá. Situados entre los dos partidos, los Estados Unidos no harán nada para ayudar al partido en el poder o al partido de la oposición.

"El Departamento ha recibido la seguridad del Ministro

---

(7) CONTE PORRAS, J.: Arnulfo Arias Madrid. Litho Impresora Panamá, S.A. MCMLXXX, pág. 66.

(8) Testimonio de don Francisco José Linares.

(9) Entrevista con don Roberto Clement.

(10) SISNETT, Op. cit., pág. 347.

de Panamá en Washington de que su Gobierno aplicará la Ley en una forma escrupulosamente imparcial, ya que de otra manera el candidato que gane no será reconocido por el Gobierno de los Estados Unidos...

"El Partido de la oposición ha dicho que, a menos que haya intervención por este Gobierno, se iniciarían actividades revolucionarias. El Departamento sinceramente confía en que semejante curso no prevalecerá. Sin embargo, si esa lamentable situación se presenta, el Departamento cree que el Gobierno panameño estará en capacidad de preservar el orden público. Si, desafortunadamente, éste no fuere el caso, los Estados Unidos se verán compelidos a ejercer los poderes que le conceden el Tratado y la Constitución para guardar el orden." (11)

El Dr. Jorge E. Boyd se retiró de la contienda electoral, lo que permitió al Ing. Florencio Harmodio Arosemena triunfar sin oposición. Ello, sin embargo, no hizo la campaña política menos virulenta. Tan cierto es lo que decimos, que en el curso de ella, Diógenes de la Rosa, Demetrio Porrás, Manuel Quintero Villarreal, Alejandro Tapia y Domingo H. Turner fueron detenidos. Pasadas las elecciones el Dr. Eusebio A. Morales, a la sazón, Ministro de Hacienda y Tesoro, y don Guillermo Andreve anunciaron su retiro del Partido Liberal, privando así a esta organización política de dos de sus figuras más preclaras. En su renuncia el Dr. Morales expresó que había "dejado de ser un político activo para (convertirse) en un filósofo político". (12)

---

(11) CASTILLERO PIMENTEL, Op. cit., págs. 240 y 241.

(12) CONTE PORRAS, Op. cit., pág. 67.

# INTRODUCCION A LA BIO-BIBLIOGRAFIA EN PANAMA

EMILIO A. BERNALES

Es indudable que en Panamá los estudios bibliográficos reclaman un mayor empeño como auxiliares indispensables de la investigación. Si es cierto que algunos avances se han hecho, en especial en el campo de las ciencias sociales, quedan aún muchos campos intocados, lo que explica en cierto sentido la carencia de obras y estudios originales y sistemáticos. Para contribuir, aunque sea en mínima parte, al enriquecimiento de nuestro saber intelectual, presento esta bio-bibliografía de autores panameños esperando con ello contribuir a la obra silenciosa y necesaria que obligatoriamente antecede a todo esfuerzo investigativo; si logro contribuir o ayudar, este proyecto será para nosotros suficiente recompensa.

Si tuviéramos que hacer el rastreo del desarrollo de la bibliografía en nuestro medio, podríamos encontrar las primeras noticias en los Cronistas de Indias, ellos sin darse cuenta de su papel de pioneros, daban referencias de otros autores para ratificar o negar sus aseveraciones. Así por ejemplo, Fray Bartolomé De las Casas nos hace saber de un libro, hoy perdido, que escribió Diego De la Tobilla sobre los primeros años de la conquista de Panamá. Otras veces hacían juicios críticos, tal fue el caso, cuando el propio De las Casas, refiriéndose a la monumental Historia de Oviedo, advirtió que sólo decía verdad cuando se refería a las plantas y a los animales.

La literatura de la conquista está llena de nombres de autores y libros que nos permiten establecer una lista de los sucesos de aquel entonces. No obstante, el primer jalón importante y sistemático de la Bibliografía americanista lo encontramos en Antonio De León Pirelo, este hombre jurista de renombre en su tiempo y miembro del Consejo de Indias, escribió en 1668 el Epítome de Biblioteca Oriental y Occidental Náutica y Geográfica, en él se ofrece una lista de todos los libros que conocía sobre las materias que señalaba en su clasificación, algunos de sus títulos de interés para nuestro medio. La reedición a cargo del erudito Andrés González Barcia resultó una novedad importantísima ya que el editor no se conformó con reproducir el aporte de su antecesor, sino que lo enriqueció con

nuevas noticias puestas al día y, la posteridad reconoció su labor al agregar su nombre al Epítome. Hoy, por lo tanto, se habla y se escribe sobre la Bibliografía de Pinelo Barcia.

Es en el siglo XIX, cuando se intensifican los estudios bibliográficos en América y España. Surgen las grandes colecciones literarias y documentales de las que son buena muestra la Biblioteca de Autores Españoles que agrupaba a los clásicos desde los orígenes del idioma. El ejemplo continuó con otras colecciones ya desde el ángulo de la historia, la literatura y otras ciencias sociales, como fue el interés de la librería de Victoriano Suárez de Madrid al imprimir la Colección de libros españoles raros y curiosos, cuyos primeros volúmenes vieron la luz al concluir el siglo decimonono, también para ese entonces se inicia la obra ciclópea del chileno José Toribio Medina, la cual se inició con el estudio de la imprenta en Chile, le siguió la de Lima y así sucesivamente hasta el extremo de que no hubo imprenta en América que se escapara de la vista de este insigne americanista. El método de Medina es exhaustivo pues a más de hacer la historia de la imprenta en cada país, reconstruye la vida de los editores, copia los títulos, igualmente las dedicatorias cuando éstas lo merecen y reproduce las portadas cuando se trata de un ejemplar único. Agrega documentos que considera pertinentes y por lo tanto la lista de obras es completísima y las noticias abundantes.

Comprendió Medina, que las principales obras sobre América se habían publicado en el Viejo Mundo y no en las imprentas americanas, por lo mismo, para complementar sus trabajos, rastreó todo libro, folleto u hojas sueltas que sobre América se habían impreso en España y otras naciones de Europa. Así surgió su Biblioteca Hispanoamericana en 7 volúmenes.

Cabe preguntarnos: ¿Cómo nos afecta a los panameños la obra de Medina? Para responder correctamente hemos de recordar que la imprenta se introdujo tardíamente en Panamá, casi al final de la dominación española, y por lo tanto, los panameños que escribieron algo en la época colonial tuvieron que valerse de impresores extranjeros. Ponemos el caso que no es único, pero sí esclarecedor de "El llanto de Panamá por la muerte del Gobernador Enrique Enríquez Sotomayor" escrito en Panamá, pero impreso en Madrid en el siglo XVII. Se trata de una corona fúnebre que los poetas, en su mayoría criollos panameños, compusieron en relación con el funesto suceso. Gracias a la Biblioteca de Medina se pudo encontrar el manus-

crito.

Podemos decir sin temor a exagerar que gracias a la obra de Medina la Bibliografía americana entra en su etapa plenamente científica. Al lado de ella están las grandes colecciones documentales y ellas consisten en la recopilación de documentos antiguos, debidamente ordenados y clasificados. En España son numerosos estos repertorios documentales, mereciendo destacarse la Colección de Libros Españoles Raros y Curiosos que lanzó la Librería Victori-ano Suárez a partir de 1890. Muchos son los autores que se refieren a Panamá, como por ejemplo: Milicia y Descripción de las Indias de Bernardo de Barca Machuca, capitán una vez de Portobelo.

El ejemplo de España se siguió en América y cada país se empeñó en publicar su propia colección. Siendo su carácter continental, una de las características de la historia panameña, podemos decir que prácticamente todas ellas tienen documentación sobre Panamá. Tal es el caso de Costa Rica, Colombia, Perú, Chile y hasta Argentina.

Por lo antes anotado, la bibliografía panameña está vinculada con América y España y podemos decir que entre nosotros se inició temprano. Aparte de los balbuceos en los días de la conquista, se incrementó con la obra de Manuel Joseph de Ayala, considerado por el historiador argentino Ricardo Levene como "El más importante jurista indiano del siglo XVIII". Nuestro panameño estudió aquí, en la Universidad de San Javier, luego en la Universidad de Sevilla y fue secretario del Consejo de Ultramar hasta su muerte en 1805.

Dejó Ayala una obra inmensa y recogió las leyes que se habían dictado para las Indias y compuso así su Cedulario Indico, hizo anotaciones a la recopilación de leyes de Indias de 1680, redactó un Diccionario de Legislación Indiana y copió en más de 80 volúmenes cuanto documento cayó en sus manos sobre las posesiones españolas en ultramar. Esta colección documental es la Miscelánea que se conserva en la Biblioteca del Real Palacio de Oriente en Madrid. Vale la pena anotar que la obra de este jurista se encuentra inédita en los archivos madrileños. No obstante, permanece manuscrita. Se le puede considerar como un bibliófilo por su erudición, vocación de recopilar y puntual conocedor de los documentos.

En el siglo XIX ocurren dos acontecimientos que nos atañen: uno es la introducción de la imprenta, en 1821 por José María

Goytía, en ella se comenzó a imprimir La Miscelánea, en la que colaboraron patriotas panameños como Juan José Argote, Manuel María Ayala, Juan José Calvo y especialmente, Mariano Arosemena. Merece este último, un párrafo especial porque a más de periodista fue político e historiador. Ocupó cargos de importancia y dejó sus apuntes históricos que publicó sólo en partes. Mucho se ha escrito en este medio sobre la importancia de los apuntes de Arosemena. Así nos dice Miró:

“La intención de Don Mariano es esencialmente narrativa y su minuciosidad lo lleva a contarnos lo que pasó año por año. Método no precisamente el más propio del historiador, pero que da a su obra un valor especial por la riqueza de incidencias de la época que trata. Todas esas circunstancias hacen de los apuntes históricos, de cuya lectura nada nos puede exonerar, fuente indispensable al historiador que hoy quiere penetrar la entraña de aquellos días.” (1)

Justo Arosemena, hijo del prócer de la independencia del 21, fue igualmente un gran publicista, sus trabajos sobre el Estado Federal de Panamá han pasado a ser clásico en nuestro medio y su estudio sobre las Constituciones de la América Meridional, aún se cita como la obra más completa sobre el particular. Debemos señalar que tanto este autor, como el anterior, no practicaron la bibliografía sistemáticamente, pero hicieron constante alusión en sus escritos a otros autores lejanos o contemporáneos. Debemos advertir que el siglo XIX, en cierto sentido, fue nuestra edad media, aparte de individualidades, hubo por parte de Colombia incapacidad o indiscreción para entender la realidad anímica panameña. Ricardo J. Alfaro nos deja un cuadro realista y veraz de lo que era el Istmo al concluir las centurias pasadas:

“Una población escasa, diseminada, falta de comunicación fáciles y rápidas; una cifra pavorosa de analfabetismo; los pueblos empobrecidos y desangrados por la reciente guerra civil; el comercio estancado, las industrias destruidas, los campos arrasados, la educación primaria languideciente y escuálida, la secundaria en

---

(1) MIRO, Rodrigo. La Literatura panameña: origen y proceso, 4a. ed., Litho-impresora Panamá, Panamá, 1979, p. 119.

pañales, la profesional inexistente; sin puentes, sin caminos, sin escuelas, sin edificios públicos, sin facilidades urbanas, con normas de vida que dejaban mucho que desear, tal era el cuadro desolado del Istmo de 1903." (2)

No es de extrañarse, por lo antes señalado, que cuando se estableció la República, en 1903, el gobierno patrocinara los estudios históricos y literarios para afianzar nuestra nacionalidad soberana. De los albores de nuestra vida independiente datan una serie de obras fundamentales como son el Compendio de Historia de Panamá de Juan B. Sosa y Enrique J. Arce, La Vida del General Tomás Herrera, de Ricardo J. Alfaro entre los más importantes. Dentro de esta tarea intelectual del rescate del pasado y proyección en el presente merece destacarse la creación del Archivo Nacional en 1924, cuando era presidente de la república un estadista verdaderamente genial, nos referimos a Belisario Porras.

Cuenta él, en sus Trozos de vida, como veía, en su juventud, los papeles históricos desaparecer, pues en carretas se llevaban a un archivo natural que era el mar. De ahí nació su vocación por la creación de este depósito documental, y para adiestrar a una persona capacitada en el buen manejo de sus fondos, se envió al Archivo de Indias de Sevilla a un hombre capaz: Juan Antonio Susto, quien permaneció en la ciudad andaluza por espacio de seis años: 1925-1931. De su labor merece destacarse el Catálogo de la Audiencia Panamá. Sección V del Archivo de Indias de Sevilla, Madrid, 1926 y Panamá en el Archivo General de Indias, Panamá, 1927. Luego, a su regreso a Panamá, Susto tuvo la dirección del archivo desde 1931 a 1952. Su labor en esta institución la señala y resume Gasteazoro así:

"Fue Director del Archivo Nacional de Panamá, estableció orden en la enmarañada selva de papeles deteriorados del siglo XIX que guardan en ese magnífico depósito de testimonios del pasado y que por la ausencia de una dirección orientadora del dato preciso, o del documento probatorio. Bien puede afirmarse que en los años que estuvo a su cargo esta Institución de Cultura, vivió el archivo en su época de oro. La voluminosa y nutrida biblioteca, producto de pacientes años de recopilación,

---

(2) GASTEAZORO, Carlos Manuel. El Pensamiento de Ricardo J. Alfaro: estudio introductorio y antología. Impresora de la Nación - INAC, Panamá 1981. pág. xvii.

era un material siempre a la disposición del investigador. Pero eso no era todo; no faltaba el consejo atinado, la guía introductoria o la ayuda bibliográfica necesarias para todos los que se congregaban en las amplias mesas de trabajo, frente a un escritorio donde se encontraba un erudito eminente y un generoso amigo." (3)

Pero Juan Antonio Susto no se limitó a hacer un paciente archivero sino, que fue fundamentalmente un bibliófilo empedernido; ya en España inició su trabajo sobre los Panameños ilustres de la época Colonial en el que, basándose en las informaciones de méritos y servicios que se encuentran en la antigua Casa de la Lonja, pudo reconstruir la vida de muchos compatriotas olvidados. Pese a que el género recorta inevitablemente la visión de conjunto, bien puede considerársele como el iniciador de la historia política y cultural panameña.

Susto, sin hacer exhibiciones llamativas, logró rescatar para nuestro Istmo un buen número de nombres como fueron los de Manuel Joseph de Ayala, José de Antequera y Castro, Sebastián López Ruiz y otros personajes, aunque de segunda línea en proceso cultural americano, no se les puede negar su lugar de nacimiento y su influencia en otros centros del continente.

Como si esto fuera poco, Susto hizo la primera gran bibliografía panameña, la cual desafortunadamente ha quedado inédita. De ella nos adelantó su Introducción a la bibliografía panameña 1619-1845, y más tarde el Panorama de la bibliografía en Panamá (1619-1971). Compañero inseparable de Susto fue Ernesto J. Castellero R., el cual dejó una obra historiográfica amplísima y confeccionó bibliografías sobre diversos aspectos históricos.

En la actualidad contamos con algunas bibliografías que se refieren al pasado panameño, sin embargo, se requieren cambios y actualizaciones en esta disciplina, lo que no debe extrañarse ya que, el estudio de la Historia Nacional es una actividad académica reciente. Tal vez se puede considerar de gran importancia, como el primer paso para una bibliografía de la bibliografía histórica panameña el de Juan Antonio Susto, Historia de las Historias de Panamá, escritas por panameños. Otro gran aporte es el de Manuel

---

(3) SUSTO LARA, Juan Antonio. Panorama de la Bibliografía en Panamá 1619-1967. Prólogo de Carlos M. Gasteazoro, Panamá: Editorial Universitaria, 1971, p. xi.

Lucena Salmoral con su Historiografía de Panamá, quien recogió más de un millar de títulos entre fuentes primarias e historias posteriores, trabajos de graduación de la Universidad de Panamá, libros y artículos; esta obra estaba enfocada principalmente a un fichero bibliográfico, lamentablemente el autor no pudo hacer la clasificación de los temas, limitándose nada más al orden alfabético de autores.

Otro estudio lo presentó Carlos Manuel Gasteazoro en "Para una monumenta histórica panameña". Abundante en referencia es la bibliografía que acompaña al nuevo trabajo de Alfredo Figueroa Navarro, Dominio y Sociedad en el Panamá colombiano (1821-1903), el tema que trata pertenece al siglo XIX. En este sentido, resultan más abarcadoras las "Fuentes y Bibliografías" que se encuentran en el recién aparecido libro de Omar Jaén Suárez, La Población del Istmo de Panamá del Siglo XVI al XX, obra ésta de gran estímulo y en la cual se exhibe un pormenorizado inventario del material sobre Panamá.

Con relación al descubrimiento del Océano Pacífico para la vida de Vasco Núñez de Balboa tenemos la Bibliografía de Vasco Núñez de Balboa del propio Juan Antonio Susto. Se está recopilando una bibliografía sobre la época hispánica en general (1501-1921), y gracias al citado Figueroa ya nos aproximamos al inventario bibliográfico sobre nuestra experiencia del Panamá colombiano. Entre las bibliografías sobre sucesos particulares tenemos: Juan Antonio Susto Aproximación a la bibliografía de Justo Arosemena, Bibliografías sobre la guerra de los Mil Días. Sobre la separación de Colombia está la realizada por Ernesto J. Castellero R. Bio-Bibliografía nacional sobre el movimiento emancipador de la República de Panamá. Juan Antonio Susto tiene un escrito relacionado con las figuras de relieve y evolución política en el siglo actual Fuentes para el estudio de los partidos políticos y Bio-Bibliografía del Doctor Belsario Porras, Bibliografía del Dr. Harmodio Arias, Bibliografía de y sobre Eusebio A. Morales y Bio-Bibliografía de Octavio Méndez Pereira.

En el estudio de la actividad literaria en la República se pueden mencionar las bio-bibliografías elaboradas por la Doctora Elsie Alvarado de Ricord: Escritores panameños contemporáneos; la Bio-bibliografía de autores panameños de la Lcda. Olga R. Knudson S. intitulada Bio-bibliografía de cuentistas panameños, presentadas ambas como trabajos de graduación en el Departamento de Biblio-

tecnología de la Universidad de Panamá y que, aún cuando se encuentran inéditas, pueden ser consultadas en la Sección de Tesis de la Biblioteca Interamericana Simón Bolívar de nuestra primera casa de estudios. Rodrigo Miró cuenta en su haber con una bibliografía poética panameña. Es muy importante el recuento elaborado por el infatigable Juan A. Susto Medio siglo de revistas panameñas.

En lo referente a las colecciones documentales nos tenemos que valer de las extranjeras ya que, lo que se ha recopilado y editado entre nosotros es relativamente poco. Guillermo Andreve inició la Biblioteca de Cultura Nacional en 36 cuadernillos y con un sentido literario. Así llegaron hasta nosotros los versos de Feuillet, los Cuentos de Darío Herrera y los Ensayos de Justo Arosemena entre otros. Castellero Reyes en 1930 dió a conocer la Colección de documentos históricos sobre la independencia de Panamá, que luego amplió, con otro sentido y bajo diversas perspectivas, Rodrigo Miró en 1953 en la Colección de documentos fundamentales para la historia de la Nación panameña. En 1981 bajo el patrocinio de la Presidencia de la República, se inició la Biblioteca de la Cultura Panameña, proyecto que pasó luego a la Universidad de Panamá, que ya lleva 7 volúmenes y están en proceso otras ediciones.

Como vemos, el panorama de la bibliografía en Panamá avanza lentamente y es en el campo de las ciencias sociales donde se han obtenido mayores logros. Permanecen aún intocados el recuento de las ciencias naturales y exactas, labor que esperamos que se cumpla en un futuro próximo.

## BIBLIOGRAFIA

GASTEAZORO, Carlos Manuel. La historia de Panamá en sus textos, Carlos Manuel Gasteazoro, Celestino Andrés Aráuz y Armando Muñoz Pinzón, Panamá: Editorial Universitaria, 1980, t.2: il.; 22 cm (Sección Historia, Serie Textos Universitarios).

MIRO GRIMALDO, Rodrigo. La Literatura Panameña: origen y proceso, 4a. ed. Panamá: s.n., 1979 (Panamá: Litho-Impresora Panamá), 335 p.: il.; 22 cm.

SANTAMARIA DE SALDAÑA, Catalina. Bio-bibliografía de autores panameños; manuscrito por Catalina Santamaría de Saldaña. 1974. viii, 210h.; 28 cm. Mecanografiado.

Tesis (Lcda. en Fil. y Letras, con especialización en Bibliotecología), Universidad de Panamá.

SUSTO LARA, Juan Antonio. Introducción a la bibliografía panameña: 1619-1945, Prólogo de Rodrigo Miró. Panamá: s.n., 1946 (Panamá: Imprenta La Nación). 35p.: il.; 22 cm. (Publicaciones de la Biblioteca Nacional)

SUSTO LARA, Juan Antonio. Panorama de la bibliografía en Panamá (1619-1967), Prólogo de Carlos M. Gasteazoro. Panamá: Editorial Universitaria, 1971. xix, 102p.; cm. (Sección Información General. Serie Documentos).

# **EL CONCEPTO DE LA ENFERMEDAD DE LOS PUEBLOS AMERINDIOS DE PANAMA**

**FRANCOISE GUIONNEAU DE SINCLAIR**

## **DEFINICION:**

En la literatura etnológica, se observa la utilización indiscriminada, generalizada del término "Shaman" para definir personajes pertenecientes a complejos culturales diferentes.

En nuestra investigación, conservamos el término "Shaman" como utensilio conceptual operativo en su sentido restringido.

Retomando la definición de Durand Forest, tres rasgos fundamentales conforman para nosotros el complejo shamánico.

- I. La facultad material de incorporar espíritus: enfermedad iniciática.
- II. Una iniciación conferida por los espíritus o divinidades al aprendiz (verdadera muerte y resurrección).
- III. El viaje: Proceso cinegético.

## **A. DE LA FUNCION SHAMANICA:**

La comunidad que empuja la emergencia del shaman sostiene su aprendizaje, reconoce su competencia y después controla su ejercicio.

La tarea del shaman significa encarar todos los peligros que amenazan la comunidad globalmente o a través de cada uno de sus miembros.

Por eso:

- Debe encarar la epidemia o la guerra que la pueda diezmar.
- Debe encarar la esterilidad que obstaculiza su perpetuación.
- Debe encarar cualquier transgresión a la ética que pone en peligro el orden interno y el equilibrio de las relaciones con las otras comunidades o con el mundo sobrenatural.

Ello explica que:

No todas las enfermedades son competencia del shaman.

Existe un control mutual entre el grupo y el shaman.

Si el shaman representa su grupo ante los espíritus no lo representa sociológicamente: pues es el papel del jefe o del consejo de los ancianos.

Hay similitud de objetivos: Salvaguardar la integridad del grupo pero el modo de acción es diferente. El shaman opera en el mundo de los espíritus y el jefe en él de los hombres, Hay conjunción de tareas pero no confusión.

El shaman representa un sistema simbólico de regulación que se define en relación al desorden que se debe obviar como sea.

Esta relación es un compromiso para mantener un status-quo: la cura y la reparación no permiten acabar con el mal sino lo alejan en el espacio y el tiempo.

El Shaman no es el sacerdote de un dios, el shaman es el servidor de su comunidad utilizando su capacidad de comunicación con el sobrenatural.

## **B. DE LA CONCEPCION DE LA MUERTE**

1. La muerte está situada en la continuidad del sueño, alucinación, embriaguez, enfermedad mental, estados asociados a la pérdida del alma. Se distinguen de la muerte, sólo por su carácter reversible.

La cura shamánica conlleva reintegrar el alma al cuerpo al rechazar al intruso, objeto, animal, espíritu que hubiera podido apoderarse del cuerpo vacante.

2. El alma se convierte en espíritu según modalidades variables ligadas a la vida terrenal del muerto, quien durante su vida póstuma actuará sobre fenómenos naturales para transformarlos en castigo o protección, en contra o a favor de los vivientes, buscando así compensación de su vida terrenal. Estos espíritus, almas de los muertos parientes lejanos o cercanos, míticos o históricos, siguen pensando como humanos y actúan al nivel

de los acontecimientos más importantes de los vivientes tales como:

Nacimiento de un niño.  
Aparición de la caza, de la lluvia.  
Aparición de enfermedades y desastres.

El shaman desplegará más su arte con la gestión de la muerte sobre todo de las irregulares.

### C. DEL SHAMAN COMO TERAPEUTA

#### 1. La Etiología: Es asociada con:

Accidentes  
Contaminación  
Celos  
Brujería  
Transgresión  
Sanción infligida por ancestros.

#### 2. La Terapia:

- La actividad shamánica ofrece al paciente efectos psicoterapéuticos.
- La cura shamánica produce efectos sobre el psiquismo del enfermo y descansa sobre la asistencia de la comunidad.

#### 3. La Curación:

Reducir el acto shamánico a un rito terapéutico es desnaturalizar la institución shamánica.

El papel mayor de la curación shamánica es restituir el mal en el marco familiar de la cosmovisión.

El shaman reacciona ante un ambiente difícil, responde a cualquier desorden.

Esa es una función del shamanismo no es su esencia.

#### **D. EJEMPLO: LA MALARIA ENTRE LOS TULE DE PANAMA.**

Dos discursos etiológicos deben ser interpretados:

Poni  
Nia

A. El Poni: Dos situaciones son posibles:

I. El Poni: es un espíritu maligno asociado generalmente a un animal que se ha llevado una o más de las 8 purba (alma) del enfermo.

Este estado es llamado Poni SULESA.

Su sintomatología es presentar fiebre.

II. El Poni se apoderó de la purba del enfermo y reside allí creando un camino (Ikar) puente entre la purba y los PONIKANA.

Este estado es llamado Poni Toisa.

La sintomatología es fiebre y comportamiento anormal.

B. El Nia: es un diablo demonio asociado a un monstruo.

El ataque de los Ponikana, que están al acecho, se produce cuando la persona falta de NIGA, o sea, de fuerza, sustancia que vehicula la sangre.

#### **CICLO DE LA MALARIA**

NUGARUETCHUR o HIWI o ISPIET es identificado a un monstruo que manda al mosquito a extraer la sangre de los humanos que contiene la NIGA, con el fin de que Nugaruetchur se nutra de la purba del enfermo.

Sólo los Nele formados por Nugaruetchur pueden librar al enfermo guiando al ABSOGUEDI que canta para guiar a los Nuchu que librarán combate con el monstruo en el lugar donde está escondido y con el Inatuledi que administrará sus pócimas a base de plantas.

La planta utilizada para la curación fue identificada con una HAMELIA. Es importante que entiendan las instancias de salud:

1. La importancia de la sangre que vehicula la NIGA.
2. El significado de la fiebre asociada a PONI.

### CONCLUSION

La curación no es la actividad central del shaman.

El shaman efectúa también ritos para obtener la lluvia, la aparición de la caza, para predecir el porvenir, para descubrir objetos perdidos. Sin embargo, existe un lazo estructural entre estas tareas y nos lleva a concluir que el shaman interviene cuando aparece un desorden biológico, social, climático.

Además, el tratamiento que realiza lleva siempre sobre el "alma del enfermo".

La medicina tradicional constituye un sistema coherente dentro del ámbito de la COSMOVISION DE LA CULTURA considerada y del ecosistema en donde la misma evoluciona.

Este sistema responde a un conocimiento no biologista de la enfermedad cuya etiología está vinculada al mundo sobrenatural y al control social que permite el equilibrio de las fuerzas negativas o positivas que constituyen el universo. Por ende, la curación requiere:

- a.- La intervención de prácticas mágico-religiosas que devuelven los espíritus negativos a su mundo.
- b.- Y el empleo de la herbolería local con una transformación de la misma.

### **E. RELIGION Y RITOS NGOBE (guaymi)**

Actualmente, NGOBO es reconocido como en los tiempos de Pinart, como el único "Dios Supremo" (Reverte 1963:11); Alphonse:Comunicación personal).

Existen una serie de espíritus asociados a objetos, elementos, lugares, animales llamados MRUKRO, tales como:

NGUBUON: Espíritu del simio  
KRÍKUDE: Manilargo  
JUBU: Espíritu de la hoguera  
KRIBU: Espíritu del árbol  
CHIBODO: Espíritu del chivo  
CRUZODTA: Espíritu de la cruz.

(Reverte 1963:11; Alphonse: Comunicación personal).

Otra categoría de espíritus es mencionada por Reverte: MRUKRO JUTDE, la de los que viven en un mundo aparte, probablemente el de los muertos (Reverte 1963:12).

El Sukia desempeña un papel fundamental en la vida religiosa Ngobe. El fue mandado por NGOBO para proteger la humanidad en contra de los espíritus; adivina el futuro, interpreta los sueños, pues domina las fuerzas negativas y positivas del universo y por lo tanto, las enfermedades. Cura el cuerpo con plantas y el alma con sus poderes esotéricos y cantos.

El sueño está, hoy como ayer, en el centro de la vida cotidiana Ngobe. Es tan cierto que según Alphonse, "KOBO NI NIO", que es la fórmula para dar los buenos días, significa literalmente: ¿Soñaste? La respuesta: "Ñantore", indica que no y que como consecuencia todo va bien (Alphonse: Comunicación personal).

Pienso que ¿KOBO NI NIO? y "ÑANTORE" responde a situaciones diferentes. El primer término suele usarse por miembros de una misma unidad familiar al despertar o cuando uno de los miembros desea emprender un viaje; el segundo, es un término extenso de saludo.

Si el Ngobe sueña, puede enfermar y hasta morir por la obsesión que lo embarga.

**El Sueño:** Significa que por la brujería o la intervención de algún espíritu, el alma se separó del cuerpo durante el sueño y emprendió su viaje hacia el mundo de los muertos.

**El Sukia:** Debe reintegrar el alma al cuerpo. Durante 5 días y 5 noches, permanecen sin dormir, él y los parientes del enfermo.

Empieza entonces el NGWADO o velada en el transcurso de la cual se ingieren bebidas de cacao. La curación depende de la acción de cada participante:

## El enfermo-Los parientes-El Sukia

### El enfermo

(Aislamiento, tabú alimentario, absorción de remedios vegetales).

### El Sukia

(En ayunas, bebe cacao.  
No puede tener relaciones sexuales. Canta en lengua esotérica: **MURIE**).

### Los parientes

(Traen los granos de cacao.  
Describen el sueño. Vigilan sin dormir durante 5 días).

Tenemos el trípode de Claude Levi-Strauss.

Los objetos de curación son:

- Un bohío especialmente construido para el enfermo que consta de 4 puertas que abren sobre 4 caminos (influencia mesoamericana).
- En las 4 puertas cuelgan 4 cruces que sirven de trampas para los espíritus negativos.
- En los 4 caminos hay 4 cruces rematadas por un arco de bejuco para espantarlos.
- En los 4 puntos cardinales, se queman nidos de hormigas, resinas malolientes y ají.

Fenómeno sincrético, que está descrito en la obra de Ufeldre del siglo XVII (1966), todavía se utiliza la cruz como uno de los elementos fundamentales en la curación de una enfermedad que está en relación con la pérdida del alma.

Recordemos el comentario hecho por Ufeldre: El enfermo, mediante el sueño, identificaba el agente agresor y el SUKIA o el TOBOTDA en lengua NGOBERE desarrollaba su arte en función de esta revelación. Actualmente observamos algo similar.

El "mal sueño", "KOBO NI COME" revela sucesos importantes tanto para el soñador como para la persona que hubiera aparecido

en el sueño y para su grupo de parentesco.

A continuación detallo temas de sueño clasificados como "KOBONI COME".

TEMAS	SIGNIFICADO
1. Soñar con un consanguíneo que da de comer al que está soñando.	Posible enfermedad para el soñador o su consanguíneo
2. Soñar con la pérdida de: - Un diente - Cabellos	Muerte próxima de un pariente El soñador morirá joven
3. Soñar con una muchacha, quien le brinda una totuma de leche al soñador	El soñador será mordido por una víbora
4. Soñar con una persona que fue mordida por una víbora*	Idem ya que el espíritu de la persona mordida puede morder al soñador
5. Soñar con su propia imagen	Enfermedad para el soñador
6. Soñarse desnudo	Idem
7. Soñarse cruzando un río sucio	Al morir, el espíritu del soñador no alcanzará la tierra prometida
8. Soñar con vender, comprar o negociar  Un animal equivale a vender el espíritu de un consanguíneo o comprar el espíritu de un no consanguíneo y así adquirir taras  Propiedades del soñador (prendas, artefactos) es asimilado a la venta de un consanguíneo.	Enfermedad para el soñador y/o para sus consanguíneos.

\* Soñar con una víbora no representa ningún peligro para el soñador o sus consanguíneos.

Están estrechamente vinculadas las nociones de:

- Espíritu de los vivos
- Animales-Nahual
- Grupo de parentesco
- Organización social

A través de los temas presentados, se presienten las prohibiciones conscientes e inconscientes ejercidas por el sistema cultural Ngobe que permiten el control social del grupo.

Hoy todavía son practicados otros ritos como el de la pubertad masculina (UROTE) que implica el aprendizaje por el adolescente y sus compañeros de la misma categoría de edad, de los cantos, mitos y bailes. Los ancianos los llevan a un lugar aislado en la selva y los jóvenes sufren pruebas de resistencia física y psíquicas. Cuando el púber regresa a su caserío es considerado como **NGOBE**: Hombre verdadero.

El rito de pubertad en la mujer, dura también 5 días. La **BICHO**, que pertenece a la categoría **MUBAI**, acompaña a la adolescente en su reclusión, la baña ritualmente y la aconseja. También se imponen tabúes alimentarios, tales como el agua, considerada como fría y las carnes rojas (venado, res, puerco).

Al lado del Sukia, existe una serie de personajes cuyas funciones son diversificadas y bien delimitadas, pero que participan con el Sukia de una misma clase: la de los **MUBAI**.

El **MUBAI** es el primogénito de una familia que ha desarrollado poderes sobrenaturales. Tiene carisma para conducir a su pueblo y carisma para curar. Es el elegido de **NGOBO**.

Son **MUBAI**:

Los **Sukia**

La **Bicho**, matrona que aconseja y orienta a la púber o que ayudará a la parturienta a dar a luz.

El **Huli**, (huérfano) que amortaja el cadáver en su sudario.

Hoy en día, los Ngobe se pintan de negro, amarillo, rojo según Alphonse (1956:454), negro, amarillo, rojo y blanco según Reverte (1953) y según nuestra propia observación; y prosiguen con el porte de las plumas resplandecientes de Guacamayo y los pelos eréctiles

de cola de ardilla.

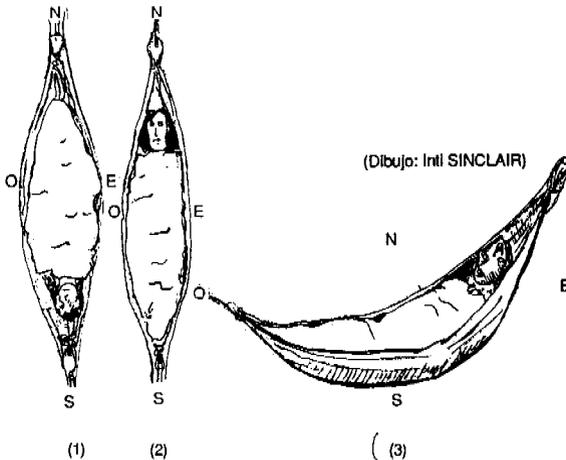
Las prácticas de matrimonio permanecen iguales que en tiempos antiguos. Al nacer una niña los padres le consiguen un esposo que aceptará el compromiso colocando su mano en una parte del cuerpo de la niña. (Young 1968:280).

Si a la edad de la pubertad la joven accede a desposar a otro hombre, su ex-pretendiente exigirá reparación por compensación. El matrimonio más común sigue siendo el intercambio de hermanas, es decir, el matrimonio por intercambio generalizado. El Ngobe sigue practicando la poliginia, el sororato y el levirato.

La residencia post-matrimonial es generalmente virilocal. Las relaciones con los suegros son reguladas por tabúes estrictos: el yerno no puede mirarlos ni hablarles de frente.

La primera esposa, como en los tiempos de Oviedo, es depositaria de los bienes del hogar y mantiene relaciones autoritarias con los hijos que su esposo tenga con otras mujeres.

El ritual funerario tiene como meta que el alma no se extravíe en



el camino hacia el otro mundo pues vagará durante 3 días.

La posición del fallecido durante el velorio es reveladora de su conducta durante su vida terrenal. Así, la posición acostado, con la cabeza orientada hacia el sur, con la cara mirando hacia el norte es concedida al reconocido como BUENO (1). La posición mirando hacia el sur es reservada a las personas identificadas con las fuerzas

negativas (2).

La posición acostada en la tumba es diferente de la del velorio. El muerto tiene la cabeza colocada hacia el este con el fin de que el cadáver tenga siempre el sol en la cara y no pueda así, ver a los vivos (3).

- El primer día: la velada se realizará ante el cadáver amortajado en el sudario con su escopeta, su arco y sus flechas.
- El segundo día: el cuerpo es enterrado. Cada apertura que une la recámara del muerto al cementerio es simbólicamente cerrada con cruces, con el fin de que el alma no se extravíe.
- El tercer día: el alma llega a su destino final, de haber actuado los parientes según las leyes tradicionales.
- Durante el velorio se dispone al pie del muerto objetos de su uso diario, frutas y legumbres que acostumbraba cultivar durante su vida terrenal. Tres veces al día se rocía el cadáver con agua del río para su purificación.

Las nociones de Dios-Jehová, Jesús-Cristo y la Virgen no son igualmente asimilados según las regiones y es función de la influencia recibida, católica o protestante.

#### BIBLIOGRAFIA

ALPHONSE, Ephrain s. Guaymí Grammar and Dictionary with some ethnological notes. Bureau of American Ethnology. Bull. N° 163. Washington, D.C. 1956.

DURANT/FOREST, Nagualisme et chamanisme. Stuttgart. 1968.

REVERTE, José M. El indio Guaymí de Cricamola. Revista Lotería. Vol. 8, N° 87. Panamá. 1963

UFELDRE, Fray Adrián de, Conquista de la Provincia del Guaymí. Revista Hombre y Cultura. Tomo I, N° 5. Panamá. 1966

YOUNG, Philip D. The NGAWBE: Social and Economic Organization of the Western Guaymí of Panama. Ph. D. Dissertation. University of Illinois. Urbana. 1968.

# **ALGUNOS RECUERDOS DE CUATRO AÑOS EN DARIEN**

**CESAR A. CANDANEDO**

## **I**

Casi todos los materiales de este registro, ahora removido de mi memoria, que constituyen estas anotaciones, llegó a mí por acción directa, participativa, por vía visual, auditiva y también de referencias dignas de crédito. Viajaba muchas veces durante la noche en embarcaciones plataneras que se dirigían a Yaviza o en el antediluviano PIERRE que realizaba parecido recorrido. Estas eran oportunidades de escuchar testimonios, de oír cosas. Además estaba obligado a permanecer cierto tiempo en cada lugar en labor sanitaria, y esta era la más valiosa fuente de información: el conocimiento de las situaciones.

Durante bastante tiempo prevaleció entre muchos panameños el concepto de que la Provincia de Darién era nuestra Reserva, dando al término un ámbito extenso. Reserva de recursos naturales, particularmente en lo concerniente a tierras fértiles, ríos fecundos, infinito número de árboles maderables, bosques ricos en especies vegetales valiosas, abundante y variada fauna silvestre... y, como si fuera poco, mucho oro. Según los que así pensaban, sin mayores preocupaciones, hasta podíamos dilapidar otras áreas porque al final ahí estaba la Reserva, el Darién. Semejante criterio suponía que la vasta zona limítrofe con Colombia carecía de pulso, del dinámico empuje de otros hombres. Todo estaba allí, según ellos, en espera de la hora señalada por las vueltas del destino pacienzudo y comprensivo.

La realidad, con sus aplastantes y categóricos argumentos, se encargaría después de demoler las concepciones optimistas e irreales respecto a la Reserva darienita, a su futuro espléndido como tierra de promisión de los panameños.

## **II**

Durante el desarrollo de la segunda guerra mundial y bajo la consigna entusiasta de "Caucho para la Democracia", se

organizaron y movillizaron numerosas "calanchinas" en todo el Darién, bien provistas de bastimentos y aperos de trabajo que, cruzando ríos, vadeando pantanos, incursionando valles, cerros y laderas, invadieron las selvas hasta su máxima profundidad para extraer el recurso reclamado con apremio por los encargados de suministrar con prontitud equipos básicos en los frentes de batalla. También, en la ocasión, surgieron y prosperaron los más variados comercios, hijos ilegítimos de las circunstancias de la hecatombe en las lejanas tierras donde se debatían, las armas en las manos, las graves alternativas planteadas a la Democracia por el Eje cuyo centro de decisión estaba en la capital del Tercer Reich.

Hasta acá, en nuestro apartado Darién, se proyectaban las implicaciones nefastas que imponía el mago de Berschtesgaden.

Pero volviendo al "caucho para la democracia", nadie se preocupó en serio por lo que realmente estaba sucediendo en las montañas; por el saqueo que se realizaba, qué normas se cumplían en materia preventiva, en qué condiciones se extraía el deseado producto. Lo único importante era la mayor cantidad de bolas elásticas y pegajosas que se entregaran, sin detenerse en las vastas depredaciones causadas sin control. En aquellos días de trastornada actividad, de sacudimientos, de galopante entrar y salir los grupos de hombres fascinados por la angustia de alcanzar más dinero, en nada se detenían. El negocio de las bebidas alcohólicas asumió proporciones increíbles. Todos actuaban guiados por el pensamiento de que el auge jamás mermaría y que sería imposible volver a los tiempos duros, largamente sufridos, cuando el perfil hosco de la pobreza tocaba muchas puertas.

Pero un día, frente a nuestra clásica imprevisión y a nuestra alegría inconsciente, los éxitos decisivos de las Democracias en los campos de batalla contra el Eje, no requirieron más caucho. Entonces, insperadamente, regresó a Darién la vieja pobreza, se sintió la nostalgia de los días opulentos y, en las selvas, pese a su extraordinario poder de recuperación, quedaron los estragos y la destrucción irreparable producidos por las "calanchinas"; y en los hombres, el hábito de la densa ingestión alcohólica, además de las talegas repletas de los especuladores que con talento supieron aprovechar su hora propicia.

Durante el período del caucho en Darién se registran inusita-

dos sucesos: frecuente presencia de agentes de seguridad de los Estados Unidos de América que circulan en todas las áreas en las cuales se desarrollan actividades. De inmediato el confinamiento de buen número de europeos que residían en Darién; la colección de alemanes que tenían en Tatahoe Mr. Hostetter y su princesa Rusa que decía haber sido bailarina en la corte de Nicolás II; Mwnyrad, ocupante de la finca Santa Elena, próxima a Yaviza, de propiedad del Profesor Richard Newmman; el buen Casimiro Relinch, suizo; el Dr. Bruno Hamerschlag, Director del Hospital de La Palma y Bernardo Kresimor, entre otros, éste último posteriormente asesinado por un delincuente vulgar.

Y a propósito de Kresimor como administrador de Pehuila, resultaba un hombre acogedor y servicial para el que llegaba a esas soledades; trato cordial, comida y hospedaje, de ser necesarios. Desde la elevación de Pehuila, oprimida entre dos ríos, el altozano de la tienda le permitía observar lo que ocurría en la confluencia de las dos aguas, en el desembarcadero y además tender la vista en la recta hacia Camogantí.

### III

Mientras residí en Darién había algunas fuentes de trabajo bastante estables: el aserradero de El Encanto, la extracción de raicilla, sacar madera para uso local, descargar barcos que llegaban de Panamá, más la agricultura de subsistencia que ocupaba a buen número de jefes de familia. Sólo en El Real y Yaviza había un poco de ganado de propiedad de los señores Othón y Quintero. Por otro lado, en tiempos de sequía algunos hombres llegaban a Aruza para alcanzar a Cana, donde lavando la piedra triturada que quedó cuando la empresa minera cerró actividades, lograban sacar alguna cantidad de oro.

En Tucutí, en el curso superior del río, también los pobres lavaban oro; un poco fuera del poblado podían verse hombres y mujeres dentro del agua, cateando. Los castellanos obtenidos trabajosamente los vendían en la tienda de Francisco Blanco. Y eso del oro me recuerda que en uno de mis viajes al lugar, por exigencias mías, un vecino excavó un hueco para instalar la letrina de que la vivienda carecía. En la tarde me visitó una señora para pedirme autorización para lavar la tierra extraída, en busca de algunos castellanos, término en uso para medir y valorar el buscado metal. También sirve la oportunidad para recordar con simpatía a Don Ramón Goes, a quien siempre escuchaba con beneplácito

por sus interesantes experiencias de minero en los yacimientos colombianos de El Florentino, lo mismo que sus ricas fantasías auríferas. Según Don Ramón, Tucutí era todo un rico lecho de oro.

En la época de mi residencia en Darién, los pobladores desvinculados de los grandes ríos, en cuyas márgenes operaban los principales centros comerciales, confrontaban siempre una vida cargada de problemas vitales. El cateo en ríos, quebradas y madrevejas era una manera de aliviar la situación, quizás recordando un poco el tiempo en que se recolectaba la "tagua".

E insistiendo en el tema aurífero, todavía viven darienitas que tienen presente lo ocurrido en 1941, en Marea, cuando unos chepiganeros cateando, una tarde de suerte, reunieron oro que al precio de Chepigana representaba varios cientos de dólares... Entonces ocurrió lo inesperado: prisión en La Palma, prisión en la Modelo, luego la ciudad por cárcel y muerte finalmente para algunos de los menos afortunados; operación muy similar a lo sucedido con las tierras de La Laguna de San Carlos, con el mismo personaje maniobrando en el fondo.

#### IV

Como es natural en una zona fronteriza sin vigilancia adecuada, un legítimo contrabando no podía faltar. Recuerdo un personaje de la actividad que operaba bien avalado y seguramente protegido, un español, vasco para mayores señas, apodado El Cojo, porque lo era; y luego de muchos episodios cruentos en el Atrato, se metió a maderero darienita, destacándose, como en la empresa anterior, por procedimientos y mecanismos tan reprobables que incluían el uso de la pistola-ametralladora de la que siempre estaba acompañado. El fue personaje central de "LA PLATA MANDA" y su epílogo vital planteó una disyuntiva muy contradictoria: imposibilitado de seguir actuando en Darién, se estableció más adelante, en territorio colombiano donde reanudó las mismas prácticas reprochables; hombres perjudicados económicamente por sus vivezas, viajaron a denunciar sus abusos. Enterado, salió a encontrarlos. Enfrentados, los mató a todos, metió los cadáveres en la embarcación de ellos, la cual llevó mar afuera y luego dinamitó. Días posteriores la marea arrojó a la playa algunos restos. Forzadas a actuar, las autoridades ordenaron la detención, pero los deudos dudaban y sospechaban el mandato de la plata. Cuando caminaba hacia la cárcel de Juradó, un menor,

hijo de una de las tres víctimas, lo atravesó, de canto a canto, mediante un arponazo lanzado con rencor y fuerza que penetró por la espalda. Entonces ya la plata no mandó.

Desde luego que El Cojo no era el único negociante del contrabando, pero su influencia, su arrojo y sus pantalones, le daban jerarquía.

## V

En una ocasión participé de una comisión sanitaria que viajó hasta la frontera con Colombia a investigar una denuncia de brote epidémico. Remontamos el Tuirá, desde El Real hasta la desembocadura del río Pucro de donde partimos, selva adentro, hacia Paya. Nuestra vacunación se generalizó a todos los grupos encontrados a partir de El Real. Recuerdo con simpatía la colaboración magnífica del maestro Recuero, en Pinogana; de Nicolás Ruvides, en Boca de Cupe; Juan Villalaz, líder del reducto kuna de Pucro y de los Garrido, también kunas, en Paya.

No puedo olvidar la belleza de la selva, clara y fresca, que atravesamos tras largas jornadas, camino de Paya, ni el rico olor de los árboles de bálsamo; tampoco el estruendoso recibimiento multicolor que desde arriba nos tributaron guacamayas y loros.

Vueltos a Tucutí para tratar problemas de salud humana, es de justicia poner de relieve el estupendo trabajo efectuado por el Dr. Juan Feraud Peñafiel contra la buba, dolencia entonces tan generalizada que afectaba al 70% de la población, sin consideración de sexos ni edades. Esto significó un largo tiempo en el lugar y hacer frente a muchas dificultades en aquel casi fúnebre aislamiento; pero el Dr. Feraud le consagró a su acción curativa un convencimiento ejemplar.

También fueron de mucho interés para Panamá las investigaciones efectuadas por el equipo encabezado por Pedro Galindo, uno de cuyos miembros era el actual Rector de nuestra Universidad. Este grupo se estacionó en Tacarcuna, entre otras áreas dartenitas, proporcionando conocimientos e información científica, útiles a nuestro país y al Instituto Gorgas.

Es igualmente útil recordar los trabajos del Dr. José Rodríguez Bermúdez en el dominio de la Fiebre Amarilla de la Selva. El no dejó

sitio habitado sin su presencia y su trabajo. Se registraba, en aquellos días, mortandad de monos, señal cierta de la actividad del virus y de la profusa existencia de su vehículo transmisor, el HEMAGOGUS.

En efecto, de la fiebre amarilla de la selva resulta útil referir lo ocurrido al Dr. Rodríguez y a su asistente, Don Rogelio Lay, en el desarrollo de su empresa sanitaria. Concluida la vacunación entre todos los grupos dariantas susceptibles al problema, remontando ríos, a veces utilizando motores de borda, otras la palanca, viajaron hacia el último reducto sin la acción protectora: Sogubti, dirección terrestre de Sasardi-Mulatupo-San Blas, la mística región de los "indios bravos". Después de vencer muchas horas de distancia, de hambre, de cansancio y tedio, constantemente asediados por manchas volantes de Morrongoy sedientas de sangre, llegaron a la entrada del poblado donde fueron interceptados. Apenas les permitieron acampar bajo un techo pajizo, a condición de que al amanecer siguiente, temprano, emprendieran la retirada.

El final abrupto de la campaña contra la fiebre amarilla de la selva hace recordar lo referido por Lyonel Wafer respecto al trato que recibió de los antecesores de los "indios bravos", cuando sufrió un accidente que casi le cuesta una pierna.

En aquel tiempo, el tiempo que quiero recordar, todavía funcionaba la solidaridad sin costos que permitía dar razón de fundamento a la esperanza. Fui testigo inmediato, por ser parte de la unidad de trabajo, de los esfuerzos eficaces desplegados en varias oportunidades por el Dr. Bruno Hamersschlag para rescatar de la muerte a colombianos extraviados, perdidos en las montañas, que localizados por buscadores o caminantes ocasionales, eran trasladados al hospital de La Palma, roídos por el hambre de 15 días, exhaustos, comidos por la plaga, casi sin sangre, en el límite de la resistencia. Algunos habían partido de Puerto de Obaldía y muchos otros de poblados ribereños del Atrato. El ideal que movía a estos hombres, supimos después, que resolvían desafiar tantos peligros y rigores, era el de llegar a la ciudad de Panamá y a la Zona del Canal.

## VI

En Darién, quizás por una confluencia de cosas raras y tal vez

mezclados con el fantasma de la soledad, se producían -en aquellos días- algunos hechos un poco insólitos.

- En una ocasión una manada de puercos de monte cruzó el Tuira, con una anchura de más de un kilómetro y se metió a Chepigana.
- Un señor que vivía en un islote en la desembocadura del Tuira, convivía con una "mujer" que había construido utilizando un grueso tronco de balsa. Pacientemente la proveyó de cabellos, vestidos, etc.
- Lolo Méndez, uno de los panameños más valiosos y aunque casi desconocido, me refirió el caso de un Checo, Carlos Briz, quien en las lejanas soledades de Tuqueza se estableció, íngrimo, en un modesto campamento. Cordial y espléndido, el primer día que lo visitara otra persona, la atendía lo mejor posible, pero al segundo día le decía; yo cumplí con usted con todo gusto; ahora, váyase, haga su campamento y establézcase como yo.

En una ocasión -refiere Lolo- unos colombianos que subían el río encontraron solo el campamento, lo que aprovecharon para llevarse unas pajas de Briz. Cuando regresó se enteró del suceso, sospechó de los ladrones, escopeta en mano, por caminos de la selva, más rectos, los alcanzó y la escopeta lista, el gatillo presto, los devolvió río abajo a poner las ollas donde las encontraron. Este raro personaje un día desapareció y luego, con los días, se dijo que un alemán vago y medio loco lo había asesinado.

## VII

Vuelvo a pensar en la situación de muchos colombianos de aquellos lejanos días, que se veían impelidos a dejar su tierra. Lo que llegaba a mi conocimiento invitaba a reflexionar respecto a qué ocurría en la tierra que abandonaban; en la dudosa validez de tantos conceptos redondos pero vacíos, nulos para la defensa de los hombres. Hoy, a tanta distancia me explico claramente, sin pretender justificarlos, por qué existen las F. A. R., y el M 19 y otros grupos más en armas.

Las dolorosas historias que tenía que escuchar; las horribles injusticias referidas, salidas de los labios trémulos de quienes anhela-

ban, siquiera, un mínimo gesto de comprensión y solidaridad; los estragos orgánicos que mis ojos atestiguaban causados por desnutrición, el cansancio y las dolencias; los sufrimientos llevados a altas dimensiones, relatados por los que eran puestos bajo mi dirección para trabajos sanitarios, repitiendo el cuadro pavoroso durante meses y años, por haber cruzado sin requisitos una frágil línea fronteriza. Estas experiencias nutridas por un sentimiento de justicia, humano, determinaron como reacción el nacimiento de la novela "Los Clandestinos".

El problema legal de los inmigrantes colombianos, entonces, frente a la situación humana, no tenía peso significativo. Debí considerarse a la gente expuesta a una larga oportunidad propicia para hacerlos víctimas. De todos modos, "Los Clandestinos", como testimonio y alegato, ayudaría a que se estableciera posteriormente una agencia consular colombiana en el área. Al respecto, guardo carta del entonces Senador, Luis Emiro Valencia.

## VIII

Abandonando las anteriores evocaciones, distantes casi medio siglo, volvamos brevemente a la idea de la Reserva y lo negativo de su realidad de hoy. En estos días se observan lomas peladas, víctimas de la candela y la erosión donde antes resaltaba ubérrima lozanía y predominante verdor. Miles de palos centenarios que exigían admiración, cayeron para transformarse en madera y en residuos para alimentar el fuego destructor. Esta riqueza de la nación panameña, a quiénes ha beneficiado?

Declarar oficialmente a Darién, Parque Nacional, es una esperanza muy frágil en estos días. En cambio, para los kunas en San Blas ha sido muy efectiva la Reserva Ecológica de Udirbi, como lo atestiguan los científicos norteamericanos, Patrick Breslin y Mac Chapin.

Una nota final muy lamentable: la documentación oficial sobre los trabajos sanitarios realizados en Darién fue a parar al basurero, porque los que todo lo saben, sienten una gran alergia hacia los papeles viejos, entre éstos, el valioso archivo del Dr. Roux.

JOSE LUIS ARIAS C.

LOS CONQUISTADORES

Como dioses que del cielo bajaron  
y en enormes aves se posaron sobre el mar,  
así Colón y sus marineros llegaron  
en busca de gloria y riqueza que explotar.

Eran españoles que en tres bajeles  
a las playas de un nuevo mundo pudieron llegar,  
ofreciendo bagatelas y cascabeles  
a cambio de amistad que comprar.

Era el desconocido conquistador,  
el sencillo marintero,  
el posible soñador  
y el ambicioso aventurero.

Como hermanos se unieron  
aquellas dos razas... aborigen e hispana;  
los aborígenes ofrecieron lo que pudieron,  
sin aquella malicia insana.

Pero pronto el brillo dorado  
y las innobles ambiciones  
se hizo sentir, como monstruo agazapado,  
para envilecer sus corazones.

Y aquella confianza y amistad  
que Colón había logrado;  
con el engaño, la sangre y la enemistad,  
pronto se vio empañada.

Aquella amistad que empezó cual suave viento,  
pronto en violento huracán se convirtió,  
pues, aquellos conquistadores se tornaron tan violentos,  
que ya nada les importó.

No tardó el aborígen en comprender  
que aquellas bagatelas y cascabeles que recibieron,  
con esclavitud, sangre y dolor habían de devolver  
a los que un día dioses creyeron.

Aquellos dorados sueños de Colón  
de ser las Indias donde desembarcó,  
no pasó de ser una bella ilusión  
que con Cristóbal Colón murió.

Se levantó el hiriente acero  
para doblar el valor y orgullo de una raza,  
pero el aborígen, valiente guerrero,  
disparó su flecha y lanzó su lanza.

Aquel látigo y aquella hiriente espada  
que a sus carnes, vil y cruelmente desgarraron,  
hizo posible que la tierra fuese conquistada  
y al aborígen de su libertad privaron.

A las torturas y esclavitud,  
se unió el vasallaje mental,  
ofreciendo, como mayor virtud,  
una fe como salvación espiritual.

Y como símbolo de fe y de luz  
para aquellos aborígenes de creencia pagana,  
se levantó en alto la cruz,  
como acto de fe cristiana.

Y así, casi aniquilado  
y sometido a una esclavitud brutal,  
se vió el aborígen dominado  
por la fe y el hiriente metal.

## UNOS MINUTOS PARA LA PAJARA PINTA

DORA P. DE ZARATE

Uno de los juegos infantiles más interesantes que poseemos en América Latina, es el de LA PAJARA PINTA que aparece en todas las colecciones latinoamericanas y en las de España. Pero en unos, con coreografía distinta de la nuestra tradicional; en otras, con nombre diferente y hasta con menos texto, o con texto que pareciera hecho de trozos desgajados del que alguna vez fuera el principal.

Esto ha picado nuestra curiosidad en más de una ocasión y nos ha impulsado a leer todo lo que se pueda encontrar relacionado con este tema. Muy poco hemos conseguido después del día en que publicamos la colección de juegos infantiles tradicionales de Panamá en 1958. Apenas si hemos logrado algo; y es, lo que nos ha dado una breve información sobre su probable antigüedad. Don Darío Guevara (q.e.p.d.), notable investigador ecuatoriano, que también incurrió el tema de los juegos de niños, incluyó, en su obra, uno que titula EL CORRO DE LOS BESOS, en cuya descripción encontramos cierta similitud con el nuestro; y según parece, su tema y ejecución, se remonta a épocas tan lejanas, que colindan con las de la era de las leyendas griegas, en las cuales aparece como evocado por Pólux, el héroe mitológico hijo de Zeus y de Leda.

Nuestra PAJARA PINTA tradicional, no la que anda en los discos extranjeros traídos a Panamá para amenizar los programas infantiles de la Radio y la Televisión, con harto sentimiento de los que estamos apegados a la tradición, nos ofrece un curioso panorama que no es el que se presenta en los juegos de otras latitudes, en las que, como dijimos anteriormente, en algunas versiones aparece con texto incompleto o con nombre distinto del nuestro; en otras, realizando sólo una parte y por cierto bastante lejana, del texto de la nuestra. Si tomamos al que jugábamos los niños de 1918 y que todavía recogimos en 1950 y que aparece en mi obra publicada en 1958, para juzgar los demás, esta posición nos lleva a hacernos varias preguntas interesantes: ¿Esos juegos que ahora nos parecen ser restos desprendidos del nuestro, son en verdad, restos de una unidad que empezó alguna vez a desintegrarse? ¿Es que el que jugábamos posee el contenido completo y exacto del que fuera el original y logró conservarse aquí? Fue acaso en Panamá donde se realizó el milagro de la integración final de trozos dispersos y que

luego sufrieron los estragos de una explosión cuyos deshechos son los que corren por América? Por qué no aparece nuestro texto en España que seguramente fue la exportadora de la nuestra? Cuándo ocurrió todo esto? Cómo? ¿Quiénes hicieron la integración? Adultos? Niños?

En Puerto Rico se juega LA VIUDITA que sólo presenta lo que sería la última parte de nuestra PAJARA PINTA y también se juega, según los textos recogidos por Monserrate Deliz y de María Cadilla de Martínez, algo que concuerda un poco, con la primera parte de la nuestra. En Méjico, Argentina y España, los textos recogidos incluyen, también, versiones muy cercanas a la primera parte de nuestro texto.

Luis de Hoyos y Sainz y Ralph S. Boggs, convienen en que los niños son los más celosos guardianes de sus tradiciones; no les interesa transformar ni re-crear. Entonces, será que nuestros niños se pararon en firme y dispusieron ser los guardianes de la forma original? Digo original por la estructura tan acabada que presenta la nuestra frente a las otras estructuras que parecen trozos desprendidos de un TODO; de un todo completo como el que recoge la nuestra.

Si uno observa la música con la cual se canta en toda la extensión territorial que la practica, notará fácilmente la línea melódica que, como un hilo sutil, las une a todas, a pesar de la existencia de débiles variantes en el texto musical que presentan algunas.

Si observamos el texto, la forma literaria de la nuestra, es completa; redonda, sin sobrantes; total. Es teatro. En las otras hay como un "si es no es" de vacilación; de baches; pero donde más somos nosotros y mucho menos los demás, es en la disposición misma del juego y su ejecución. Nuestro corro formado por niños y niñas, o por niñas solamente, presenta un personaje que actúa en el centro de la ronda, alrededor del cual giran los del corro; este personaje es siempre una niña; en otros lugares, es un varón ¿Es que nuestros niños se adelantaron y llegaron primero que los adultos al concepto actual de la mujer liberada? ¿Hay en este proceder algún leve resto de matriarcado? No hay más que oír cantar al personaje en cuestión, expresando con toda libertad su declaración de amor, tabú de épocas anteriores a la actual; hay que verla escoger al varón del corro para casarse y ofrecerle su vida; y después de haber hecho público su deseo, al realizarlo, invita con alegría a

la concurrencia a celebrar el acontecimiento: ¡Qué baile Juan! ¡Qué baile Pedro! ¡Qué baile Chan! y Marica en el medio!...

Todo el acto de nuestra PAJARA PINTA es una revelación de independencia femenina; una exposición de sus ideas; de su verdad sin velos; de su voluntad y decisiones, las cuales no aparecen en las otras versiones que exaltan más bien, la tradición conservadora del varón conquistador y de la mujer que pacientemente espera ser escogida.

Si lo dicho anteriormente sobre los aspectos de la nuestra representan una característica propia de nuestro juego; si esto es realmente una imagen bien nuestra, ya que la mujer de nuestro suelo es la más de las veces padre y madre de sus hijos a quienes les escogió como padre al varón de su gusto, por qué introducir una modalidad foránea tan diferente de la nuestra? Por qué enseñar a nuestros pequeños infantes a jugar formas tan distintas de la que nos legó la Tradición? ¿Por qué no imprimir aquí el disco con el texto y música nuestros? ¿Por qué preferir siempre lo extraño? Maestro, madre, locutor, Panamá, los estamos invitando a ir en busca de lo que nos pertenece...

#### HE AQUI NUESTRO TEXTO

Jugando la Pájara Pinta  
sentadita en su verde limón;  
con el pico recoge la rama,  
con la rama recoge la flor...

El corro, agarrados de las  
manos, giran  
hacia un lado y hacia el otro.

¡Ay! ay! ay! cuándo veré mi amor

se sueltan de las manos y  
dramatizan esto.

Caballero muy bien parecido,  
salga Ud. a bailar...  
y dese una media vuelta  
si la sabe Ud. dar...

dramatizan con gestos, todo  
lo que dice el texto.

¡Ay , dando un pasito "alante"  
Ay, dando el otro atrás,  
ay, dando la media vuelta,  
ay, dando la vuelta entera...

Sigue la dramatización del  
texto.

Pero sí, pero sí, pero sí...  
pero sí que te quiero a tí...

Dramatizan el texto y  
señalan al escogido.

Pero no, pero no, pero no,  
pero no, que me da vergüenza...

(Dramatizan el texto y se cubren la cara con las manos)

Yo soy la viudita  
del Baile del Rey  
que quiere casarse  
y no halla con quién...  
Y ahora que he hallado  
la prenda querida,  
gustosa a su lado,  
le ofrezco mi vida.

La niña del centro escoge, cantando, a un varón y baila con con él y el resto del corro también escoge su pareja y todos bailan.

¡Qué baile Juan!  
¡qué baile Pedro!  
¡qué baile Chan!  
¡Marica, en el medio!

Escoge a la niña que ha de presidir la siguiente ronda.

Es de advertir que BAILE era el Ministro Superior del Real Patrimonio.

#### UNA DE LAS VERSIONES LATINOAMERICANAS:

Estaba la Pájara Pinta  
sentadita en el verde limón;  
con el pico recoge la hoja,  
con la hoja recoge la flor.  
Ayl cuándo la veré yo...!  
cuando la veré yo...  
Me arrodilló a los pies  
de mi amante  
fiel y constante.  
Dame una mano,  
dame la otra,  
dame un beso que sea  
de tu boca...

#### UNA VERSION DE ESPAÑA:

Estaba la Pájara Pinta  
sentadita en el verde limón.  
Con el pico recoge la hoja,  
con la hoja recoge la flor.

¡Ay! mi amor!  
Me arrodillo a los pies  
de María,  
Me arrodillo porque es  
madre Mía  
M'arrodillo a los pies  
de mi hermana...  
M'arrodillo porque me  
da la gana...  
Dé Ud. la media vuelta,  
Dé Ud. la vuelta entera.  
Pero no, pero no, pero no,  
pero no, que me da vergüenza.  
Pero sí, pero sí, pero sí,  
amiguita, te quiero a ti...

Son las versiones más cercanas a la nuestra.

**REPÚBLICA DE PANAMA**  
**LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA**  
**PLAN DE LOS SORTEOS ORDINARIOS DOMINICALES**  
**A PARTIR DE 17 DE MAYO DE 1987.**

**SORTEO No. 3560**

**EL BILLETE ENTERO CONSTA DE 330 FRACCIONES**  
**DIVIDIDO EN ONCE SERIES DE 30 FRACCIONES**  
**CADA UNA DENOMINADAS: A,B,C,D,E,F,G,H,I,J y K.**

**PREMIOS MAYORES**

		<b>FRACCION</b>	<b>BILLETE ENTERO</b>	<b>TOTAL DE PREMIOS</b>
PRIMER PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	B/ 1000	B/ 330,000	B/ 330,000
SEGUNDO PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	300	99,000	99,000
TERCER PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	150	49,500	49,500

**DERIVACIONES DEL PRIMER PREMIO**

18 Aproximaciones,	Series, A,B,C,D,E,F,G,	10.00	3,300	59,400
9 Premios,	Series, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	50.00	16,500	148,500
90 Premios,	Series A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	3.00	990	89,100
900 Premios	Series, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	1.00	330	297,000

**DERIVACIONES DEL SEGUNDO PREMIO**

18 Aproximaciones,	Series, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	2.50	835	14,850
9 Premios,	Series, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	5.00	1,650	14,850

## DERIVACIONES DEL TERCER PREMIO

18 Aproximaciones,	Series, A,B,C,D,E,F,G,	2.00	660	11,880
9 Premios,	Series, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J y K	3.00	990	8,910
1,074 Premios			TOTAL	B/ 1,122,990

El Valor de la Emisión es de B/ 1,815,000.00. El precio de un Billete entero es de B/ 181.50. El precio de una Fracción es de B/ 0.55

**REPUBLICA DE PANAMA**  
**LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA**  
**PLAN DE LOS SORTEOS ORDINARIOS INTERMEDIOS**  
**A PARTIR DE 23 DE SEPTIEMBRE DE 1987**  
**SORTEO No. 1090**  
**EL BILLETE ENTERO CONSTA DE 240 FRACCIONES**  
**DIVIDIDO EN 16 SERIES DE 15 FRACCIONES**  
**CADA UNA DENOMINADA A,B,C,D,E,F,G,H,I,J,K,L,M,N,O, y P.**

### PREMIOS MAYORES

	FRACCION		BILLETE ENTERO	TOTAL DE PREMIOS
1 PRIMER PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J,K,L,M,N O y P.	B/ 1,000	B/ 240,000	B/ 240,000
1 SEGUNDO PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E, F,G,H,I,J,K,M, N,O y P.	300	72,000	72,000
1 TERCER PREMIO,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J,K,L,M,N, O y P.	150	36,000	36,000

### DERIVACIONES DEL PRIMER PREMIO

18 Aproximaciones,	Serie, A,B,C,D,E,F, G,H,I,J,K,L,M,N,O y P.	10.00	2,400	43,200
9 Premios,	Series, A,B,C,D,E,F,G,H, I,J,K,L,M,N,O y P.	50.00	12,000	108,000

90 Premios, Series A,B,C,D,E,F,G,H, I,J,K,L,M,N, O y P.	3.00	720	64,800
900 Premios, Series A,B,C,D,E,F,G,H, I,J,K,L,M,N, O y P.	1.00	240	216,000

### DERIVACIONES DEL SEGUNDO PREMIO

18 Aproximaciones, Series, A,B,C,D,E,F,G,H I,J,K,L,M,N,O y P	2.50	600.00	10,800
9 Premios, Series, A,B,C,D,E,F,G,H, I,J,K,L,M,N,O y P.	5.00	1,200.00	10,800

### DERIVACIONES DEL TERCER PREMIO

18 Aproximaciones, Series, A,B,C,D,E,F,G,H, I,J,K,L,M,N,O y P.	2.00	480	8,640
9 Premios, Series, A,B,C,D,E,F,G,H,I J,K,K,M,N,O y P.	3.00	720	<u>6,480</u>
<b>1,074 Premios</b>		<b>TOTAL</b>	<b>B/. 816,720</b>

El Valor de la Emisión es de B/. 1,320,000.00. El precio de un Billeto Entero es de B/. 132.00. El precio de una Fracción es de B/. 0.55.

## SORTEOS DOMINICALES

MARZO 1990

<u>SORTEOS</u>	<u>Nº</u>	<u>1er premio</u>	<u>2º premio</u>	<u>3º premio</u>
Marzo 4	3702	9955	8346	8920
Marzo 11	3703	7011	5698	3817
Marzo 18	3704	7877	4336	7605
Marzo 25	3705	2869	0105	0528

ABRIL 1990

<u>SORTEOS</u>	<u>Nº</u>	<u>1er premio</u>	<u>2º premio</u>	<u>3º premio</u>
Abril 1º	3706	8255	3529	7748
Abril 8	3707	9924	5310	0702
Abril 16	3708	7733	3300	4429
Abril 22	3709	3708	8114	2924
Abril 29	3710	6638	2465	2464

## SORTEOS INTERMEDIOS

MARZO 1990

<u>SORTEOS</u>	<u>Nº</u>	<u>1er premio</u>	<u>2º premio</u>	<u>3º premio</u>
Marzo 7	1245	9080	8096	8853
Marzo 14	1216	7314	7266	6010
Marzo 21	1217	9046	3331	8637
Marzo 28	1218	4545	7912	9793

ABRIL 1990

<u>SORTEOS</u>	<u>Nº</u>	<u>1er premio</u>	<u>2º premio</u>	<u>3º premio</u>
Abril 4	1219	7794	9525	5402
Abril 11	1220	1636	4039	2087
Abril 19	1221	1336	7347	5439
Abril 25	1222	9971	9927	3802